



CUBA: EN EUROPA

REVISTA ILUSTRADA

SE PUBLICA LOS DÍAS

15 Y 30 DE CADA MES

CIRCULA MUY PROFUSAMENTE POR EUROPA, TODA AMÉRICA Y DEMÁS PUNTOS DEL GLOBO DONDE CUBA TIENE REPRESENTACIÓN OFICIAL

EL ANUNCIO EN CUBA EN EUROPA

= ES DE SEGURO RESULTADO =

OFICINAS:

Rambla de las Flores, núm. 6

Barcelona 15 Febrero de 1914

AÑO V

NÚM. 92



Ayuntamiento de Madrid

15 febrero 1914

99



Fonógrafos
 EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES
 DE
 Discos Odón, Fonotipia y Jumbo
 PARA
GRAMOFONOS
 únicos que tocan bien en cualquier aparato. Agujas, Alburns, Diafragmas, Muelles
 La Nacional-A. París-Calle Sta. Ana, 21
BARCELONA

Fábrica de Guantes y Pieles
 de varias clases de
Concepción Busquets George
 Materiales de excelente calidad
 Gran economía en los precios
 CASA PREDILECTA DE LA COLONIA AMERICANA
 Calle de Raurich, 13 (al lado de San Jaime)
BARCELONA

MANUFACTURA DE CAÑAMOS
 DE
Doménech Hermanos
 MERCED Nº 19
BADALONA
 PROVINCIA-BARCELONA (España)
 CVRRICANES-
 CHINCHORROS-
 PITAS-CAREY-
 PIOLAS-JAR-
 CIAS-ETC-EB
 REPRESENTANTE:
 Felipe Andraza (Apartº 532)
HABANA.

PLAZA · D · LA · UNIVERSIDAD · 5 · MOSAICOS · BARCELONA
ORSOLA · SOLA · Y · C

Llerandi y Vilaret Antigua casa de
 Nonell Hermanos
 Cable: **LLERVILA**
 San Rafael, 1 1/2 - **HABANA**
 CASA DE CAMBIO ♦ COMPRA Y VENTA DE VALORES
 Corresponsales de los Sres Nonell Rovira y Matas
 Banqueros de Barcelona: **RAMBLA DEL CEN RO, 16**

♦ **GRAN HOTEL "LUZ"** ♦
 Antiguo **MASCOTTE**
 DE
Menéndez, Porrúa y C.
 Café y Restaurant
 Oficios, 35. - Apartado, 324. - **Habana**

Dr. Hernando Seguí
 Especialista en enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos
Neptuno, 103, de 12 a 2
 HOSPITAL MERCEDES: Lunes, Miércoles y Viernes a las 7 de la mañana
HABANA

FÁBRICA DE CALZADO COSIDO Á MANO PARA
 SEÑORAS Y CABALLEROS
G. COLL RIUDA VETS
 San Jorge, núm. 7 **MAHÓN (Baleares)**



Instituto Ortopédico del Dr. Vélez
 Tratamiento médico, quirúrgico, electroterapia, etc., de toda clase
 de deformidades congénitas y adquiridas
Lauria, 51 (chafán a Consejo de Ciento). - BARCELONA



VINOS PARA LA EXPORTACIÓN

ROMULO BOSCH
 MARCA **Rómulo Bosch**

BOSCH GUÉLL Y CIA
 ESPECIALIDAD
 EN VINOS
 BLANCOS,
 TINTOS, ROSADOS,
 MISTELAS
 PRIORATOS
 RIOJAS
 Y
 NAVARROS

Medallas de oro en varias Exposiciones

Grandes Bodegas y Talleres de Tonelería en **VILAFRANCA del PANADES**

Clases y Tipos adaptados al gusto de los mercados de Cuba, Centro y Sud-América
 REPRESENTANTE EN LA HABANA: **D. Antonio Puente. Oficios, 48**
Rómulo Bosch y Alsina Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1. - BARCELONA
 Ayuntamiento de Madrid

H. UPMANN & C.^a

— 1001 —
BANQUEROS

— 1001 —
Casa fundada en 1344

— 1001 —
Amargura, n.º 1

— 1001 —
HABANA

Fábrica de calzado cosido a mano para caballero y señora

ESPECIALIDAD EN TACÓN LUIS XV

G. PONS

Mahon (Baleares) Cable-Gepon

Representante en Cuba: Vicente Pérez

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES



SUN INSURANCE OFFICE

FONDO TOTAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1910

£ 3.008,140 ó sean \$ 15.040,700 oro.

La Compañía SUN es la más antigua del mundo, pues fué fundada en Londres en 1710. Tiene la ventaja para los señores asegurados de que no necesita convocar ni reunir su Consejo de Dirección para el pronto arreglo de las pérdidas, por residir en la Habana su Aporerado Agente General, que sin intervención alguna, liquida y paga los siniestros.

Los daños causados á la propiedad por rayos, centellas, desprendimientos eléctricos, aunque no produzcan incendios, serán indemnizados por esta Compañía.

Se aseguran fincas urbanas, establecimientos comerciales é industriales, frutos ó efectos en depósito en el muelle ó en la Aduana, buques en el puerto, con carga ó sin ella ó en dique, carbón mineral bajo techo, bateyes de ingenios, maquinaria y frutos. También se aseguran escogidas de tabaco en el campo, en edificios de mampostería ó de madera.

J. M. Argomedo

SUCESORES:

B. Torres y Ca.

Agentes generales

23 - Obrapia - 23

Teléfono A 2810

Correo: Apartado 474

HABANA

Petronio
ARBITER ELEGANTIARUM
HABANA.

TABACOS FINOS DE VUELTA-ABAJO
ILOPART Y CA. (S. EN C.). FISTRELLA 10 Y 19.

Pídase el sin rival **RON BACARDÍ**
DE
Bacardí y Comp.^a



Establecidos en
Santiago de Cuba
:: en 1862 ::

PROVEEDORES
DE LA
REAL CASA DE ESPAÑA

Casa fundada en 1838

Premiados con Medallas
de oro y Diplomas de
honor en numerosas Ex-
posiciones

SUCURSALES:

Habana y Barcelona

REMINGTON escribe Ayuntamiento de Madrid - **BARCELONA**

CONSERVAS "ALBO"

PESCADOS EN CONSERVA SUPERIORES

Fábricas en } SANTOÑA. — CANDAS
LA ARENA. — CORUÑA

Correspondencia: Vda. de Carlos Albo. - Santoña (Santander) : España

El contenido de las latas que esta casa fabrica es exactamente el mismo que el que indican sus etiquetas.

Pídanse los besugos enteros asados al limón y el Thon Marine, marca "Dos Escudos".



CASA ALBO



Proveedor de la Real Casa

REMEDIOS DE HIMROD

Alivia prontamente y cura el ASMA, Influenza, Fiebre de Heno, Catarros Nasales, Bronquitis, Tos ferina, Constipados y todas las afecciones de los Organos respiratorios. —

Los oradores y cantantes experimentarán un positivo beneficio, si lo usan pocos momentos antes de aparecer en público. —



El Remedio de Himrod se vende desde hace más de cuarenta años, habiendo dado lugar a miles de imitaciones infructuosas, lo que demuestra que es una buena preparación. No contiene Opio, Morfina ni otra Droga que produzca análogos efectos

Millares de testimonios demuestran la gran eficacia del Remedio de Himrod.—Evitense las imitaciones e insístase en que el farmacéutico suministre el legítimo Remedio de Himrod, en la lata esmaltada de color verde, y que lleva la firma auténtica de su descubridor.—Peter Himrod.

Nos placera suministrar muestras e instrucciones a quien lo solicite

HIMROD MANUFACTURING COMPANY

P. O. Box No. 1680 Nueva York, E. U. A.

Pídanse en todas las farmacias y droguerías



PECHOS Desarrollo, belleza y endurecimiento, en dos meses, se consiguen con las **Píldoras Circacianas del Dr. Ferd, Brun,** de Berlín. 22 años de éxito constituyen su mejor reclamo. — 6 pesetas frasco. Alsina, Pasaje Crédito, 4; Ferrer, Princesa 1; Oliver, Hospital, 2, y demás Centros de Especificos.—Remítanse 6'50 ptas. en sellos a J. Pous Arquer, Marqués Duero, 84, Barcelona, y se recibirá reservadamente certificado.

GRANDES TALLERES

de A. RODRIGUEZ, Regomir, 1, 2.º — BARCELONA

Casa que se dedica exclusivamente a la confección de trajes para caballero, con géneros que entregue el parroquiano.

Hechuras, 25 pesetas, incluso forros

Peluquería Joaquín Maymó Rambla Cataluña, 21

Estando el Salón de Peluquería montado con todos los adelantos modernos e higiénicos a la altura de los más exigentes, tengo el honor de ponerlo a la disposición de los Señores y del público en general para que puedan apreciar el buen servicio, perfección y esmero, en los establecidos.

Abonos reducidos y convencionales — — SERVICIO A DOMICILIO

Taller de Ebanistería de A. Navarro

Muebles de todos los gustos y a precios ventajosos

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

BALMES, 70, bajos. * * BARCELONA

"YBARRA"

ACEITES PUROS DE OLIVA □ ACEITUNAS

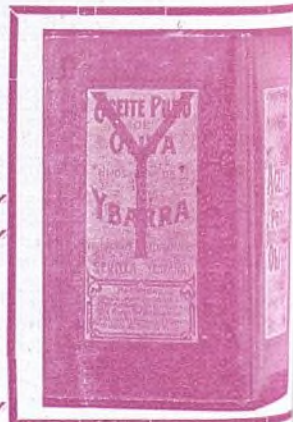
Hijo de Ybarra

Pídanse precios

y condiciones



Sevilla (España)



REMINGTON suma - 6, Trafalgar, 6 - BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid

GAUBECA y C.^a
 FABRICANTES DE CAMAS DE HIERRO

Grandes talleres de Maquinaria y Fundición de Hierro y Bronce

Oficinas: OBRAPIA, 9
 Fábrica: CALZADA DE CONCHA
 (Esquina á Matías Infanzón)

CORREO: APARTADO 17 CABLE: GAUBECA

HABANA

MERCADERES, 19

APARTADO 935 CABLE: «TRALAS»

Luis L. Aguirre y Comp.^a
 S. EN C.
 COMERCIANTES INDUSTRIALES

Únicos fabricantes de explosivos en Cuba
 de Abonos artificiales é importadores de toda clase de armas
 Y EFECTOS DE CACERÍA

HABANA

BANCO NACIONAL DE CUBA

DEPOSITARIO DEL GOBIERNO

ACTIVO EN CUBA: \$ 33.200,000

OFICINA PRINCIPAL.—HABANA

Facilidades completas
 para efectuar cobros
 sobre cualquier plaza
 --- de la Isla ---

19 SUCURSALES EN CUBA

BANCO NACIONAL DE CUBA

ALDABO, CHAMPION

RETO DE ENRIQUE ALDABÓ

500,000 (QUINIENTOS MIL) FRANCOS contra 250,000 (DOSCIENTOS CINCUENTA MIL) FRANCOS, á que reunidos todos los fabricantes de licores y cosecheros del mundo, no presentarán los productos siguientes: Rón (base caña de azúcar), Triple-Sec y Orangina (base naranja), Bombon Crema y Crema Cacao (base cacao), Anisete (base anís), Crema Café (base café)-Vino Piña (base piña), que puedan sostener la comparación en pureza y exquisitez con los preparados por mí.

El Jurado será compuesto de competentes personas nombradas por los Ministros de Agricultura, Industria y Comercio de las naciones á que pertenezcan los que acepten el reto.

Si transcurrido un año desde esta fecha no se han puesto de acuerdo los fabricantes de licores y cosecheros más reputados del Universo, para aceptar este reto, único en su clase, quedará demostrado de una manera terminante que los productos cubanos por mí preparados son los mejores del mundo.


Mayo 20 de 1912.

E ALDABÓ.

NOTA.—Los productos para el concurso serán tomados de los que estén en el consumo.

El plazo concedido en el reto que antecede venció sin que nadie se presentara á aceptarlo, por lo cual queda proclamado champion de los licoristas.

ENRIQUE ALDABÓ



Asociación de Dependientes de la Habana

Se fundó en 1880 y actualmente la integran 28,000 asociados.—Cuenta con una Caja de Ahorros donde el socio puede depositar sus economías con un 4% de interés anual.—La cuota mensual es de 7'50 pesetas y en cambio se adquiere el derecho a la beneficencia en su espléndido Sanatorio; a la instrucción elemental y superior en sus Academias; a recibir conocimientos de esgrima en su Sala de Armas; a practicar ejercicios para el desarrollo físico en rico Gimnasio; a concurrir a todos los actos de recreo y sport que se organizan frecuentemente para solaz de los asociados, y a que se le extraiga de a bordo de los vapores o del Campamento de Tricornia cuando llegue al puerto de la Habana.—El capital de la Asociación asciende a 7 millones 500,000'00 pesetas.

REMINGTON resta - 6, Trafalgar, 6 - BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid

Agencia "BUENOS AIRES" José Guillermo Feliu
 DE
 Despacho de Pasajes de Cámara para todas las
 Compañías de Navegación a Precio de Tarifa
 4, Rambla de Santa Mónica, 4. - - BARCELONA



**HAMBURG-
AMERIKA-LINIE**

Desde Málaga

SERVICIO POR VAPORES CORREOS
 para CUBA-MÉXICO, todos los días 30 de cada mes.

Estos vapores correos, poseen todo el lujo y confort que exige la vida moderna.

El precio del pasaje, en 1.^a, desde Málaga a Habana, son pesetas 525.

Málaga a Puertos de México, pesetas 575.

Estos vapores tienen comidas a la española, camareros y médicos españoles y telegrafía sin hilos, etc., admitiendo también pasajes de tercera clase, al precio de pesetas 205, desde Málaga a Habana y pesetas 226, desde Málaga a Puertos Mexicanos.

Estos vapores salen directamente desde MÁLAGA para HABANA, TAMPICO, VERACRUZ, PROGRESO y PUERTO MEXICO, admitiendo carga sin transbordo y con conocimientos directos para los indicados puertos y con transbordo para los puntos del interior.

Para más informes dirigirse a sus Agentes
BAQUERA, KUSCHE & MARTÍN
 Cortina del Muelle, 71 - MÁLAGA (España)

Rodríguez & Domingo
 SANTIAGO DE CUBA
 Importadores de Viveres en general — Comisiones y Representaciones
 Facilitamos informes sobre cualquier asunto relacionado con nuestro giro
 Correspondencia: Apartado 116. - Cable: Bartilde

Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica
 antes de A. LOPEZ Y C.^a

Salidas de la Habana: Día 2 ó 3 para Veracruz.—Día 2 ó 3 para Puerto Limon, Colón, Sabanilla, Curazao, Puerto Cabello, La Guaira, Ponce, Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova.—Día 17 para Veracruz y Coatzacoalcos.—Día 20 para Coruña, Santander y Bilbao.—Día 29 para Nueva York, Cádiz, Barcelona y Génova.—Todos admiten carga y pasajeros.

Para informes dirigirse á su consignatario:
MANUEL OTADUY, Oficinas, 28
 APARTADO 707 CABLE CALVO

VAPORES - CORREOS ESPAÑOLES
 DE
Pinillos Izquierdo y C.^a
 S. en C. - CÁDIZ



Servicios á Canarias, Puerto-Rico, Cuba, Estados Unidos, Brasil y Río de la Plata saliendo de Barcelona, Valencia, Almería, Málaga y Cádiz

FLOTA DE LA COMPAÑIA
 PRÍNCIPE DE ASTURIAS - INFANTA ISABEL - CATALINA VALBANERA - BARCELONA - CADIZ - BALMES - PIO IX CONDE WIFREDO - MARTIN SAENZ - MIGUEL M. PINILLOS
 57.375 toneladas Morson de registro total.

Línea de las Antillas y Estados Unidos.—Salidas fijas de Barcelona los días 5 y 20 de cada mes para Canarias, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Gálveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos.

Línea del Brasil-Plata.—Salidas fijas de Barcelona los días 23 Enero, 8 y 23 Febrero, 31 Marzo, 16 Abril, 1.^o Mayo, 8 y 23 Junio para Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Servicio rápido y de gran lujo para Montevideo y Buenos Aires por el nuevo y lujoso vapor-correo de 15,000 toneladas a dos máquinas y doble hélice, provisto de telegrafía sin hilos y de todos los modernos adelantos


INFANTA ISABEL
 Salidas de Barcelona los días 10 Enero, 12 Marzo y 12 Mayo.

Travesía en 15 días

Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia.—Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc., etc.—Alumbrado eléctrico.—Telégrafo Marconi.

Consignatario en Barcelona:
RÓMULO BOSCH Y ALSINA
 Paseo Isabel II, núm. 1, 1.^o Iso 1.^o

Embarques-Transportes-Comisiones-Consignaciones



VICENTE VILALTA
 Sucesor de M. López Vidal
 AGENTE DE ADUANAS
 COMERCIANTE

Agente de la Compañía de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

The Indemnity Mutual Marine Assurance Company, Limited

Servicio especial para todos los puertos de la Isla de Cuba
 Servicio exclusivo para las líneas del Brasil - Plata

CÓDIGOS EN USO { A. B. C. 5.^a Edición
 March
 Particular

Dirección telegráfica: ALTAVILA : Teléfono 621
Consulado, 2 bis.—BARCELONA

REMINGTON enseña mecanografía - 6, Trafalgar, 6 - BARCELONA



Agente de **British & Foreign Marine Insurance.**
Compañía de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Servicios especiales y combinados
para Cuba, México, Argentina, Uruguay, Chile, etc.
Con Agentes en los principales puertos de las mismas
para la consignación y reexpedición de mercancías
..... a las plazas del interior

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de New-York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con transbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con transbordo en Veracruz.

Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa Rica y Pacífico con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabana, Caraquez, Puerto Cabello, La Guayra, Ponce, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios y Cartagena de Indias con transbordo en Colón, para Maracaibo y Coro con transbordo en Caraquez y para Cumaná, Caripano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, a sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre; directamente para Porto-Saül, Suez, Colombo, Singapore, Ho Ho y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, a sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que a la ida hacen Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Poo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tanager, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indizadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques. Para rebajas a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero dirigirse a las Agencias de la Compañía.

AVISOS IMPORTANTES Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales—La sección que de estos Servicios tiene establecido la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Mostrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

SERVICIO ESPECIAL

Línea Brasil-Plata

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, directo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.



Hamburg Amerika Linie

(Compañía Hamburguesa Americana)

Servicios rápidos y directos a Cuba y México desde los puertos de Tenerife (Sta. Cruz) y Santa Cruz de la Palma (Canarias).

Para informes en Tenerife:

Sres. Hamilton & Co.

AGENCIA CUBANA

Importación : Ex-
portación : Tránsito

B. Torres

AGENTE DE ADUANAS

Obrapía, 23 - Apartado 474

HABANA



Esta Agencia se hace cargo del despacho de cualquier clase de mercancía, así como de su reexpedición a los demás puertos de la Isla y toda América.



EMPRESA DE VAPORES CUBANOS

DE

Sobrinos de Herrera

S. en C.

SALIDAS DE LA HABANA

Cada 21 días

Para Nuevitas, Santiago de Cuba, Santo Domingo, San Pedro de Macoris, Ponce, Mayagüez y San Juan de Puerto Rico.

Todos los Sábados

Para Nuevitas, Puerto Padre, Gibara, Mayarí, (Nipe) Baracoa, Guantánamo y Santiago de Cuba; para Vita, cada 7 y 14 días; para Banes, cada 10 días y para Sagua de Tánamo, cada 21 días.

Todos los Martes

Para Isabela de Sagua y Caibarién

BUQUES DE PASAJEROS Y CARGA

Para más informes dirigirse a sus armadores

San Pedro, 6. - HABANA

Apartado 215

Cable: HERRERA

REMINGTON coloca a sus alumnos - 6, Trafalgar, 6-BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid



Hotel Gran Colón

Plaza de Cataluña. - Paseo de Gracia. - **Barcelona**



Vda. de M. Fédou
ÓPTICO

Lentes y anteojos forma americana.—Gemelos de teatro y campaña.—Prismáticos de varias marcas.

Rambla de las Flores, 8-Barcelona

FUNDICIÓN DE HIERRO MALEABLE
COLADO Y COLADO ESPECIAL

P. Eduardo S. de Lamadrid

Calle de la Industria, 117 y Urgel, 240
BARCELONA-GRACIA

REMINGTON

ESCRIBE

SUMA

RESTA

6, Trafalgar, 6 - BARCELONA

Jaime Homs

Gran almacén y talleres de
muebles

Especialidad en tapicerías y
cortinajes

— Suntuosa exposición —
permanente

PRECIOS EGONÓMICOS

Pelayo, núm. 50 -- BARCELONA



El mejor **Café** es el torrefacto **La Estrella**.—Carmen, 1 - Barcelona

Ayuntamiento de Madrid

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES = LA NEOTAFIA =

Sociedad Anónima

Capital Social: 1.000.000 de pesetas



40 establecimientos. Fabricación propia de adornos y objetos funerarios. Oficinas, fábrica, talleres, depósito, cocheras y desinfección en la calle

Campo Sagrado, 24
TELÉFONO 2691

Servicio perenne. -- Corresponsales
::: en toda Europa y América :::

Despacho Central: **Rambla de Cataluña, 29**-Teléfono 397



Esteva y C.ª

ANTIGUA CASA

**Hoyos, Esteva
y Compañía**

Fabrica de marcos y molduras de gran perfección artística—Casa única en España para la construcción de marcos para cuadros al óleo, fotografías, grabados, etc.—Especialidad en regalos para Navidad y Reyes.—Últimas novedades de Viena, Berlín, París, etc.—Modernas creaciones en juguetes de todas clases —Precios sumamente económicos

Paseo de Gracia, 18.—BARCELONA

CAMISERÍA PUIG - Pelayo, 32



Inmenso surtido en camisas, corbatas, géneros de punto y artículos para sport.

**FÁBRICA DE SOMBREROS
Y GORRAS
DE TODAS CLASES**

Juan Prats

FUNDADA EN 1845
Fernando VII, 29
::: BARCELONA :::

LA CUBANA

MERCERÍA Y NOVEDADES

DE

Enrique Ribera

Boquería, 26

Sucursal: Ronda de San Pedro, 4
(junto a la Plaza Cataluña)

— BARCELONA —

El dueño de este antiguo y acreditado establecimiento se complace en ofrecer a su apreciada clientela, y a la COLONIA CUBANA en particular, su nuevo establecimiento, **Ronda de San Pedro, 4** sucursal del de la calle de la Boquería, 26, fundado en el año 1863.

◆◆◆ ESPECIALIDAD EN CINTAS ◆◆◆



= JOSÉ OMEDES =

Calzados norteamericanos de lujo. — Secciones a medida. — Calzados para niños.

TELÉFONO 3514

FONTANELLA, 7

BARCELONA

REMINGTON - 6, Trafalgar, 6 - BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid

AGUSTIN ALBERTI Y CIA
BARCELONA

Comas y C.ª (S. en C.)
CAMISERIA

Ultimas novedades para regalos

Paseo de Gracia, 2 y Ronda de S. Pedro, 1-BARCELONA

FÁBRICA DE Géneros de Punto

LAYRET Y SOLE
(S. en C.)

ALMACÉN:
Ronda de S. Antonio, 4
BARCELONA

Especialidad en todas las clases

Ventas al por mayor y menor
PRECIO FIJO

MAISON PARISIENNE
CAMISERÍA Y CONFECCIONES

Especialidad en camisas a medida. - Equipos para novia

Canuda, 47 - BARCELONA

EL CANTÁBRICO
Ostras y mariscos de todas clases

RECEPCIÓN DIARIA DE TODAS PROCEDENCIAS

Degustación y venta: **Celedonio Badi**
Calle Sta. Ana, 24 - BARCELONA

Precios sumamente económicos

TELÉFONO 593

◆◆ Gran Parque y Restaurant **MIRAMAR** ◆◆

Establecimiento de primer orden situado en el mejor punto de la montaña de Montjuich a 800 metros de la Rambla.—Espléndido panorama con la hermosísima vista del Mediterráneo y pintorescos pueblos de la costa.— Los aires que en el establecimiento se respiran, son inmejorables.

Propietario: **ENRIQUE CACCIAMI**

J. G. Girod, s. A.
Plaza Cataluña, 4

Casa en Madrid
Casa en Chaux de Fonds (Suiza)

FÁBRICA Y ALMACÉN DE RELOJES

GRAN EXPOSICIÓN

J. TORRENS CALZADO DE LUJO
ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

ULTIMOS MODELOS

Rambla Flores, 6 Barcelona

BASTIDA Paseo de Gracia, 18 BARCELONA
Calle Canuda, 7

Única casa que vende a precios incompatibles las últimas creaciones de París y Londres en Camisería, Sastrería, Corbatería, Géneros de punto, Bastonería, y demás similares.—Único representante en España de la casa **CURZON BROTHERS**, Sastre de Londres

Trajes confeccionados en Londres, desde 75 pesetas, entregados a los 20 o 30 días de hecho el encargo

SORDERA

Si tiene Vd. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la **Beebe Ear Drum Co., 265 Broadway, New York**, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.—Correspondencia y folletos en Inglés y Español.

TORRES Y C.ª
DE VILAFRANCA DEL PANADÉS

Exportadores de vinos de la marca **TORRES** para las islas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas

En pipas, medias y quarterolas, linto.

Cuartos Navarro y cuartos Alella y Rioja

Octavos seco y décimos mistela.

PARA PEDIDOS
Pasajes de Ortigosa y Cameros.—Barcelona
Cable: Jametorres-Barcelona.

TRADUCCIONES - LECCIONES - Alemán inglés, francés - Olga M.ª Fröhlich - Balmes
Abonos de correspondencia

Barcelona, 15 Febrero de 1914

VBA EN EUROPA

Revista Quincenal Ilustrada

AÑO V

NÚM. 92



Redacción y Administración: Rambla de las Flores, 6

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA, trimestre, Ptas. 3 | AMÉRICA, semestre, Dollars 1'50 | OTROS PAÍSES EXTRANJEROS, semestre, Frs. 7

INSCRIPTO COMO CORRESPONDENCIA DE 2.^a CLASE EN LA OFICINA DE CORREOS DE LA HABANA

SUMARIO: Razones y no prejuicios, por el Dr. FERNANDO ESCOBAR.—La aclimatación de la raza blanca en los trópicos, por el Dr. JUAN GUITERAS.—Santiago de Cuba, por P. DÍAZ DEL GALLEGO.—Tradiciones cubanas. El pargo de la Generala, por ALVARO DE LA IGLESIA.—Los grandes establecimientos de Barcelona: Maderas finas: Viuda de José Carreras.—Vida Cubana.

Razones y no prejuicios



El organismo oficial de España encargado de vigilar y defender a los emigrantes, se ha dirigido recientemente al pueblo español aconsejándole que no emigre a la República de Cuba y a la de la Argentina. Si el consejo se hubiera limitado a procurar anular la corriente emigra-

toria de España a América demostrándole a los obreros y labradores españoles que el trabajo se encuentra bien remunerado en su territorio nacional y que en él pueden asegurar a sus familias un relativo bienestar, no nos veríamos en la necesidad de hacer algunas aclaraciones y de defender intereses que por igual corresponden a españoles y cubanos. Pero el Consejo Superior de Emigración de España ha dicho oficialmente que la industria cubana pasa actualmente por una grave crisis, tan grave que al presente hay en Cuba miles de hombres sin trabajo, y eso no es ya esforzarse en limitar o anular la emigración, sino, lo que sin duda no se ha pretendido, dañar los intereses de una nación amiga.

Decir oficialmente que la industria cubana pasa por una grave crisis, que la situación económica de Cuba es tan difícil que su trabajo no puede ofrecer medios de vida a miles de hombres que no encuentran en territorio cubano recursos para satisfacer las necesidades más perentorias de la vida, es crearle dificultades al comercio y a la industria cubanos en sus relaciones con el comercio y la industria extranjeros, es perjudicar su crédito es decirle al comercio mundial: "Tened cuidado con Cuba; es en la actualidad un país en completa bancarrota."

Por lo tanto, no en defensa de que se aumente o conserve la actual corriente emigratoria de España hacia Cuba, sino en defensa del crédito del comercio y de la industria cubanos, en defensa de los intereses de los miles de españoles que en Cuba se dedican al comercio en todas sus formas, intereses perjudicados gravemente por esa publicación oficial, hemos de presentar, frente al simple rumor, la realidad irrefutable.

El Consejo Superior de Emigración de España asegura públicamente que la industria de la República de Cuba pasa por una grave crisis, no fundándose en informes especiales del ministro español en la nación cubana, no en los informes de los cónsules españoles, no en lo que dicen periódicos cubanos o

extranjeros dedicados al estudio de los grandes problemas que afectan a la industria y al comercio, sino simplemente en lo que se dice en periódicos políticos, en periódicos de combate que bregan y luchan en la arena política cubana, tan candente, apasionada como la de otros pueblos.

Asegura el Consejo Superior de Emigración de España, aceptando como verídico lo que dicen los periódicos políticos cubanos, que en la región minera de Cuba hay *seis mil hombres* sin trabajo y en toda la Isla más de *once mil*. Pues bien; seis mil hombres sin trabajo en una región minera de Cuba, país que solo tiene 2 500,000 habitantes, representarían 48,000 hombres sin trabajo en una región minera de una nación de 20 millones de habitantes, como España. Y once mil en toda la nación cubana sin trabajo, representarían 88,000 hombres sin trabajo en toda España. lo que significaría una situación tan difícil, que no podría existir sin una alteración grave del orden público, por que no es de suponer que esos miles de hombres, sobre todo en un país como Cuba, se resignarían a esperar la muerte por hambre sin que la fuerza poderosa del instinto de conservación no los obligara a extender el brazo para *coger* el pan que no podían ganar. Y hasta ahora existe en Cuba una paz completa, y aun no se han paseado por sus campos, por sus poblados, por sus ciudades, miles de hombres hostigados por toda clase de necesidades pidiendo *pan y trabajo*, como ha ocurrido con frecuencia en otros países.

Pero, aun hay más. Es que no se han leído todos los periódicos para formar una opinión, sino que se ha aceptado la de los pesimistas de oficio, la de los que hablan siempre a impulsos de su neurastenia en contra del país en que nacieron, o los que, a impulsos de egoísta y mal entendido interés, tratando de evitar toda competencia, hablan en contra del país donde se ganan holgadamente la vida. Así podemos presentar, frente a lo dicho por el periódico citado por el Consejo Superior de Emigración de España rectificando declaraciones del ilustrado y digno ministro de Cuba Dr. Mario García Kohly, lo que dice el periódico de la Habana "El Día" fecha 27 de enero, en un artículo titulado "Zafra de 1913 a 1914".

CORTES DE CAÑA Y BRACEROS

En toda esta región se está pagando el corte de caña a siete reales oro español las cien arrobas, y en la actualidad no hay todavía por aquí la mitad de los braceros que se necesitan para regularizar las faenas.

Pareja de negros "matungos" hay por estos campos que sale con su mocha para el corte a las cinco de la mañana y regresa a las seis de la tarde, con ocho pesos ganados, es decir, cuatro cada uno, teniendo en cuenta que esta caña es de cuatro a siete trozos, de campos nuevos y limpios, con un



Bellezas de la tierra cubana.—Una vista de las fantásticas cuevas de Bellmar, situadas en las cercanías de Matanzas.

promedio de producción que fluctúa entre cincuenta y ciento cincuenta mil arrobas por caballería.

Sin embargo, no hay braceros. Está visto que en Cuba falta mucho para que éstos cubran la demanda que exige nuestra agricultura, y que los más serios problemas a resolver, lo mismo en la zafra de azúcar que en la de tabaco, es lo concerniente a esta cuestión de brazos. Y es que los emigrantes a los dos años de estar en Cuba le huyen al campo, y empieza a gustarles la sabrosura...

De modo que los que en Cuba no encuentran trabajo son aquellos a quienes les gusta la *sabrosura*, es decir, que no quieren trabajar. Tenemos que advertir que el sol sale en nuestra Isla antes de las cinco y se pone después de las seis, y que por *negros matungos* se entiende los que son viejos y ya no son buenos hombres de trabajo.

En periódicos dedicados a los problemas económicos, periódicos que no son *cubanos*, como la "Cuba Review" el "Journal des fabricants de Sucre" y el "Die Deutsche Industrie" se asegura que la industria azucarera de Cuba puede competir ventajosamente con la industria similar de Alemania y de toda Europa; que la industria azucarera europea no puede producir más barato de lo que hoy produce y que en cambio los azucareros cubanos pueden rebajar los gastos de producción perfeccionando sus maquinarias y el cultivo. Todos esos periódicos aseguran que Cuba no produce más porque le faltan brazos.

Un país poseedor de una industria que puede competir ventajosamente con la europea, a pesar de la gran cultura industrial y agrícola del obrero y el labrador de naciones como Alemania y Francia; un país que está muy lejos de haber llegado a su producción máxima, no puede ser un país que atraviese una grave crisis industrial, ni donde existan miles de hombres sin trabajo.

Dr. Fernando Escobar

La aclimatación de la raza blanca en los trópicos

Ne propongo en este trabajo presentar algunos argumentos en pro de la tesis de que el clima tropical es compatible con las más elevadas manifestaciones de la actividad humana, y que la aclimatación de la raza blanca en los trópicos se ha logrado con éxito completo.

El argumento capital que se presenta contra estas opiniones, es la mortalidad excesiva que ha afectado a la raza blanca en diversas tentativas de su colonización en los trópicos; mortalidad que ha llegado a ocasionar la completa extinción de grupos considerables de la raza humana.

Los ejemplos de estas catástrofes son numerosos. Merece tal vez mencionarse el primero entre ellos, el desastroso fracaso de los franceses en Panamá. No ha logrado el éxito posterior de los americanos en la misma región borrar por completo los efectos que aun produce la memoria de aquel descalabro. La con-trapueba no se juzga del todo convincente: porque, dicen algunos, los americanos no han colonizado verdaderamente en Panamá; han logrado la aclimatación individual, pero todavía no han establecido allí la familia blanca sobre base permanente. Pero, pregunto yo, los españoles, ¿no han logrado en el Istmo la fundación de la familia blanca? Ya volveré sobre este asunto cuando fijemos nuestra atención en los resultados obtenidos en Cuba.

Pero, aunque el éxito de los americanos haya debilitado con siderablemente la fuerza del argumento que se invocaba al re-

latar la historia de los franceses en Panamá, quedan en pie otros ejemplos semejantes. Entre ellos podemos citar la relación que nos presenta Orgéas de los resultados funestos que obtuvieron los franceses en su tentativa de colonias penales sobre el río Maroni, en las Guayanas; el idéntico fracaso de los holandeses en la misma región; el de la emigración de familias de la Normandía en la Isla de San Bartolomé, en las Antillas, así como la evidencia de los "poor whites" en las Barbadas y de los "petits blancs" en la Isla de la Reunión, y muchos otros ejemplos.

Debemos decir aquí, desde luego, que si estudiamos detenidamente estos diversos fracasos, llegaremos a la conclusión de que los métodos modernos de investigación hubieran demostrado que no fueron dichos fracasos efectos propiamente del clima, sino de enfermedades perfectamente vitables, como el paludismo, la uncinaria y la fiebre amarilla.

Cuando se discute este tema de la aclimatación del blanco en los trópicos, especialmente por autores europeos, se observa una marcada tendencia a hacer caso omiso del éxito de los españoles y los portugueses en la América tropical. He llegado a pensar que una mala inteligencia con respecto al significado de la palabra "criollo" ha tenido mucho que ver con este olvido, más o menos intencional. Es indudable que muchos le dan a aquella palabra el significado de una mezcla del blanco y del negro o del blanco con el indio, deduciendo de aquí que el éxito de la colonización española se debe



Sr. Manuel S. Pichardo.

Inspiradísimo poeta y prosista muy notable, que goza de gran renombre en todos los países de habla española. Recientemente ha merecido una gloria reservada a muy contados escritores de Hispano-América: la Academia Española de la Lengua le nombró individuo correspondiente. Tan alta distinción sólo la comparte en Cuba con el señor Pichardo el ilustre escritor José de Armas (*Justo de Lara*) autor de numerosas obras literarias que le han conquistado merecida celebridad.

Es, además, el señor Pichardo, funcionario brillantísimo del Cuerpo diplomático de nuestro país. Con general beneplácito ejerce desde hace años el cargo de primer Secretario de la Legación de Cuba en Madrid. En diferentes ocasiones ha ejercido interinamente funciones de Ministro plenipotenciario, poniendo de relieve, así como regularmente, en el desempeño de su cargo, las condiciones más excepcionales para la carrera diplomática.

Nos complacemos rindiendo a tan excelso hijo de Cuba el tributo de nuestro cariño y el homenaje de nuestra admiración.



HABANA.—El Teatro Martí, llamado antes de Irijoa.

a una raza mestiza. Esto es un error craso, como veremos cuando tratemos el asunto en sus relaciones con la población cubana.

También el uso de la expresión "nativos" por los ingleses, franceses y alemanes, sin darse debida cuenta de lo que puede significar la palabra en diversas circunstancias, ha contribuido a aumentar la confusión. En las publicaciones de aquellos países sobre las enfermedades tropicales, son siempre los "nativos" el negro o el indio, olvidándose por completo la existencia de algunos millones de españoles y portugueses blancos "nativos".

Se oye con bastante frecuencia a las gentes del Norte, hablando con cubanos, decir: "¿Pero usted no es un *nativo*?" y se observa la expresión de sorpresa cuando uno le contesta: "Pues sí, señor, ni más ni menos, un *nativo*".

La mortalidad en la República cubana no representa el movimiento demográfico de un pueblo o de una raza que se está muriendo, sino al contrario, que se levanta viva y fuerte. La mortalidad general alcanza cifras bajas que pueden compararse favorablemente con las de la gran mayoría de los países de las zonas templadas, aun entre los que mejor organizados están.

Con respecto a la mortalidad general, diremos que en año 1912 llegó solamente a 13.55 por mil de la población para toda la República. Que dicha mortalidad no llegó a 10 en veintitrés de los 103 términos municipales en que se divide el territorio nacional; que en dos de ellos la mortalidad en 1911 fué menos de 3, y que en 1912 los mismos municipios tuvieron una mortalidad de menos de 5 por 1,000 habitantes.

Conviene recordar aquí que la elevación del terreno en Cuba nunca es lo suficiente alta para crear las condiciones de la zona templada, ni aun las de la zona sub-tropical.

Las cifras de la mortalidad infantil pueden compararse favorablemente con las de varios países de superior cultura en la zona templada, como son Baviera, Italia, el Japón, Prusia, Rhode Island. Debe

tenerse en cuenta que la natalidad de Cuba es relativamente alta, habiendo alcanzado en 1912 la cifra de 33.90.

La mortalidad por tuberculosis pulmonar, desciende progresivamente en Cuba de una manera notable. En el año 1912 la mortalidad más elevada por esta causa ocurrió en la ciudad de la Habana, que señala 29.08 por 10,000 habitantes; pero en toda la República hubo, en aquel año, 16 municipalidades que presentaron una mortalidad de menos de un 5 por 10,000 habitantes, por esta causa. En el distrito municipal de Mantua, región tabacalera, con una población de más de 11,000 mil habitantes, no ocurrió ninguna defunción por tuberculosis en el año 1911 y sólo una en el año 1912. En este último año la mortalidad por tuberculosis pulmonar en toda la República fué de 12.70 por 10,000 habitantes.

La distribución de la diarrea infantil presenta variaciones muy notables en distintos lugares y años que, a mi juicio, no encuentran explicación en las diversas teorías sobre la etiología de esta obscura enfermedad. En el año 1912 la mortalidad más baja por esta causa fué de 1.55 por 10,000 habitantes, en Tunas, y la más alta fué de 94.74 en Cruces. De un año a otro se observan a veces diferencias tan notables como en Songo, con una mortalidad por esta causa de 9.50 en 1911, y de 21.00 en 1912, por 10,000 habitantes; en San Antonio de los Baños, con cifras de 56.45, 43.36 y 19.35 en los años 1910, 1911 y 1912, respectivamente; en Bolondrón, con cifras de 25.23, 22.64 y 6.37 en los mismos años.

Con respecto al paludismo, en el año 1912 no ocurrió defunción alguna por esta causa en 35 de los términos municipales, y sólo 11 presentaron una mortalidad de más de 5 por 10,000 habitantes.

En el mismo año 1912 hubo 33 municipalidades sin defunción por fiebre tifoidea, y 29 términos presentaron una mortalidad de menos de 1 por 10,000 habitantes por esta causa.



La bandera de la Exposición Internacional que debe celebrarse el próximo año en San Francisco de California.

Volviendo ahora a un estudio más directo del problema de la adaptación del blanco en los trópicos, debo decir, en primer lugar, que la población de color en Cuba viene disminuyendo lentamente en comparación con la blanca. No existen en Cuba indios aborígenes ni mestizos de esa raza, ni vale la pena de tomar en consideración el número muy reducido de asiáticos, chinos o indostanes.

Según el Censo de 1899, la proporción de negros a blancos en la población era de 1 :2 11. Según el último Censo de 1907, la proporción era de 1 :2 30. Este aumento proporcional de la población blanca se debe, en parte, a que la mortalidad es más elevada en la raza de color. No puede sostenerse, por consiguiente, que la baja cifra de mortalidad que antes hemos señalado se debe a la existencia en Cuba de población considerable de negros y mulatos de quienes pudiera decirse que estaban mejor preparados o adaptados para resistir las supuestas inclemencias del clima tropical.

La diferencia proporcional de las defunciones de negros y blancos, es menor que la de la población de ambas razas. El número de óbitos en la raza de color, es al de los blancos, según el Censo de 1907, como 1 :1.86. En el año 1912 la proporción de las defunciones entre negros y blancos ha sido de 1 :2.01. La tercera parte de las defunciones de este año pertenecen a la raza de color, mientras que esta raza constituye bastante menos de la tercera parte de la población total.

Señalo esta diferencia, porque los autores que niegan (y son muchos), la posibilidad de la aclimatación de la familia blanca en los trópicos, mantienen que el éxito obtenido en ciertas regiones es sólo aparente; éxito parcial o aparente que sólo se ha logrado, dicen, por uno u otro de los siguientes medios, o por los dos: 1.º, por la mezcla de la raza blanca con la indígena de color o con la negra: 2.º por la reno-



HABANA —Una vista de la Avenida de Martí, antes calle del Prado.

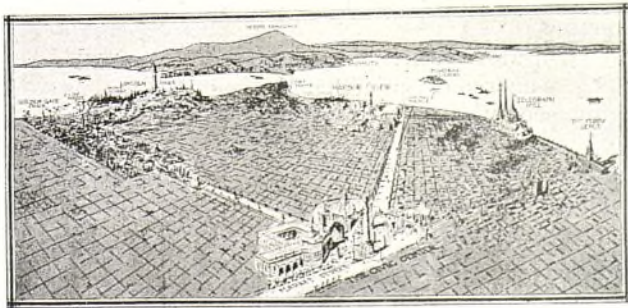
vación constante de la población blanca por la emigración de los países del Norte. Faltando dicen, estos requisitos, la colonización es imposible; la raza blanca se degenera y desaparece.

En Cuba podemos aducir una prueba muy notable de que esto no es así. Vemos que el exceso de la población blanca sobre la de color en Cuba es mayor en la provincia de Camagüey en ninguna otra. Según el Censo de 1907, la proporción de negros a blancos, en la población de Camagüey, era de 1 :4 46.

Esta provincia consta principalmente de extensas llanuras que se adaptan a la cría de ganado. Los campos de caña y plantaciones de café con su acompañamiento necesario del trabajo de negros esclavos, no invadieron esta provincia. Por otra parte, la ausencia de puertos importantes en sus costas, y su aislamiento del resto de la Isla, hasta la época reciente del ferrocarril Central, fueron un obstáculo a la inmigración blanca. En el año 1907, cuando ya estas condiciones empezaban a desaparecer, todavía la proporción de blancos extranjeros a nativos era de 1 :11.9, diferencia proporcional que es muy superior a la de las demás provincias.

Ahora bien, la población de esta provincia, con su mínimo de mezcla con la raza negra y con su mínimo de importación blanca extranjera, nos presenta, sin embargo, el tipo más hermoso de la raza blanca en Cuba. Son los camagüeyanos, altos, bien formados, a menudo de ojos claros de fina tez blanca tostada por el sol y generalmente de pelo negro. Aunque el número de habitantes de Camagüey es inferior al de las otras provincias, aquella ha contribuido como la que más en la formación de cubanos ilustres como hombres de acción y de elevada intelectualidad.

En Camagüey se encuentra el promedio más alto de extensión de la familia cubana. El promedio de extensión de la familia criolla blanca en aquella provincia, es de 5.8. y el promedio de la familia blanca extranjera es 5, y el de la de color es también de 5. En el resto de la Isla, el promedio es más bajo, alcanzando su mínimo en Matanzas, con 4.2.



Los terrenos de la Exposición Internacional de San Francisco de California, a vista de pájaro.

Son, por consiguiente, en Camagüey, frecuentes las familias antiguas, que se han reproducido por sucesivas generaciones en la patria americana; y creo no equivocarme al decir que los hombres eminentes de aquella provincia pertenecen generalmente a estas familias.

La mortalidad es baja en Camagüey y la natalidad es alta, alcanzando esta última en el año 1912, la cifra de 386 por 1 000 habitantes. La mortalidad en 1912 es de 11.18. La única provincia que presenta una mortalidad más baja es Pinar del Río (10.25); pero la natalidad es también baja en aquella región (22.8).

También en Camagüey es más alta que en ninguna otra provincia la mortalidad por senectud.

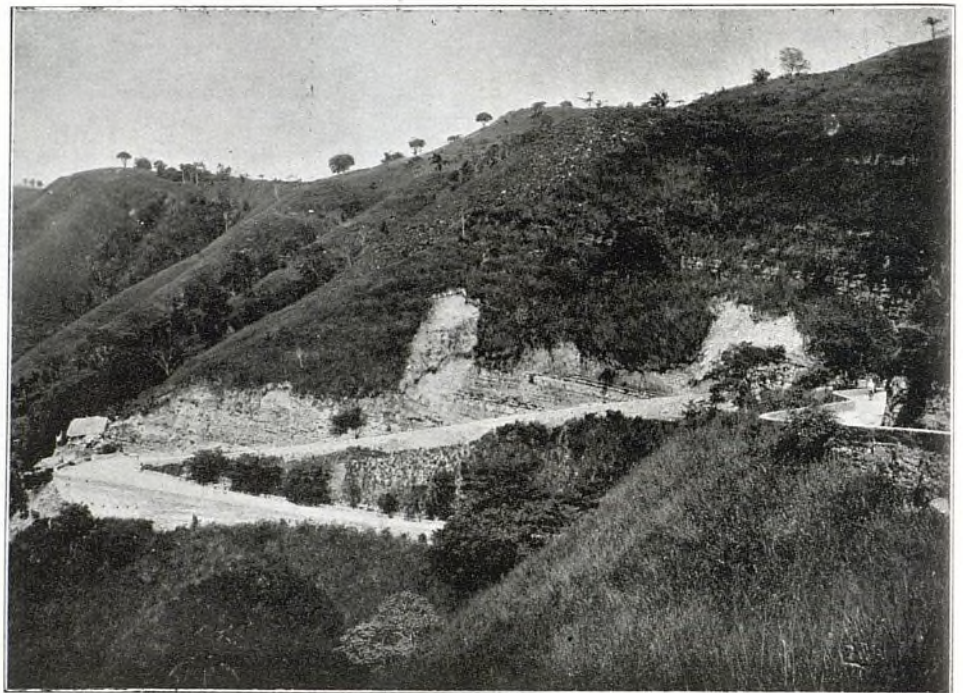
Pero, no es en Camagüey solamente; en toda la Isla encontramos la familia cubana blanca, así en el campo como en la ciudad, adaptándose en ésta fácilmente a las manifestaciones de la más alta civilización, y formando en los campos una raza de hombres de mediana estatura, secos y nervudos, tostados por

el sol, sobrios, que resisten perfectamente las intemperies del clima y que arrancan del fértil suelo dos cosechas al año.

DR. JUAN GUITERAS

Director de Sanidad de la República de Cuba.

(Concluirá).



Bellezas de la tierra cubana.—Paisaje de la región oriental.



SANTIAGO DE CUBA



cor de huesos viejos...

¡Cuántas cosas dice al alma este imponente litoral! La exaltada fantasía cree a veces ver surgir de entre estas aguas profundísimas los veleros de Sainte Gême y de Dumas, y otras veces cree sentir los estampidos de cañón de las escuadras de Cervera y de Sampson en encarnizada lucha que a la postre ha de teñir de sangre heroica este mar.

Hay un momento en que la tierra va detallando-

se a la vista. Por babor va La Socapa revelando su ribera: los pedruzcos de la playa se acercan, toman forma, y concluyen enseñando los poros y las algas que en torno los circundan. Al otro lado es la costa de elevado acantil, y el oleaje la perfora en hondas cuevas por debajo del Castillo, cuevas que parecen nichos y diríase están llenas de misterio y de terror.

¡Oh Morro altivo de Santiago de Cuba! Mientras más se acerca el buque hacia tí, eres más recio y gigantesco, y al pasar la frágil barca por tu lado sientes sobre la cubierta caer el peso abrumador de tu peñón haciendo angosta y difícil la entrada a la bahía. Presto, empero, se ensancha la planicie de las olas en tu puerto espacioso, y de una parte *Cayo Smith*, con sus casitas pintorescas, da un vuelco de alegría al corazón, y de otra parte *Punta Gorda*, con sus verdes cocoteros y frondosos laureles, se muestra al viajero cual paisaje de ensueño.

¡Bella entrada e ideal puerto estos que llevan el

mar salobre hasta la orilla de la urbe, aminorando la fiereza del "Paso de los Vientos" entre playas y cantiles que compiten entre sí en lozanía y verdor!

Una isla diminuta—*Cayo Ratones*—se diría gira un punto por la popa de la nave... y al fin surge a la vista el panorama delicioso: la ciudad edificada en una serie de montículos a la orilla del mar, en dirección de Norte a Sur. Es la "muy noble y leal" y su perfil jamás se borra de la mente una vez visto: en un fondo de montañas gigantescas que azulean pretendiendo confundirse con el cielo, se recortan blanquecinas las siluetas de las casas, y sobre ellas se destaca, cual corona secular, la Catedral, con sus dos torres y su cúpula rechoncha.

Más cuán distinta esta ciudad, vista ahora de como era hace dos lustros! Parecía, en aquel tiempo, con sus viejos caserones y los hondos desniveles de sus calles - con la paralización intelectual y mercantil, debida a aquella horrible guerra cuyos ecos aun resuenan en sus bravas montañas—un villorrio asolado por imponentes terremotos. Hoy se extiende remozada, corrigiendo sus defectos y realzando el valor de sus ingénitas bellezas. Ha fomentado extensos barrios; ha hecho enmiendas importantes en los viejos edificios o elevado en lugar de ellos otros de mayor valor; ha allanado con asfalto el pavimento de sus calles; ha construido lindos parques erigiendo entre sus frondas esculturas en mármol y en bronce, perpetuando así el recuerdo de sus hombres más preclaros...

Y su cultura no ha llevado la peor parte en este alegre despertar a nueva vida, siendo ella evidente a la mera inspección de sus planteles de enseñanza: el gran colegio del señor Luis María Buch; el Insti-



Presidencia del banquete ofrecido al señor Vehils. A la derecha de éste, el señor Riera y Soler, presidente accidental de la Casa de América, y a su izquierda, don Federico Rahola, ilustre publicista y entusiasta campeón de la intimidad hispano-americana.

tuto Provincial, que tanto honra a su claustro; la "Sociedad Beethoven", del señor Rafael Salcedo, vulgarizador infatigable del arte que habla al alma sin el auxilio del color y de la línea, valiéndose no más que de ese océano misterioso do el sonido adquiere el «sumum» del espiritualismo... Y todo esto, sin hablar de la Academia de Bellas Artes, a cargo del pintor José Joaquín Tejada; ni de su Museo de Historia, quizás el más notable de la República de Cuba; ni de su literatura, en la cual figuran nombres como los de Bacardí, Navarro Riera (Ducazcal), Torralva, Vázquez de Cuberos, Argilagos... Y sin citar, en fin, aquellos que, cual el Ldo. Antonio Bravo Correoso, el notable dibujante José Antonio Vallejo, la prodigiosa pianista Delia Hechevarría, han llega-



Banquete celebrado en la Casa de América en honor de don Rafael Vehils, por el brillante éxito de la Misión que con carácter oficial y en representación de dicha importante entidad americana, de la que es Secretario general, realizara en las Repúblicas Argentina, del Uruguay y del Paraguay.



EUROPA PINTORESCA.—Estanque de los jardines públicos de la ciudad alemana de Hannover.

do a alcanzar, en el ejercicio de sus respectivas profesiones, una consagración definitiva. ...

Y todo este adelanto de Santiago de Cuba, no debido a privilegios ni a favores de la suerte, sino sólo a su esfuerzo colectivo, teniendo que luchar en numerosas ocasiones contra mil adversidades que tomando su origen en los pésimos gobiernos de Chávez y Urbina prosiguen su carrera en la absorción inevitable de la nueva capital, en los ataques de piratas, terremotos violentísimos y ciclones espantosos, acabando en la guerra contra España ...

Pero hay un nuevo punto que tocar respecto a esta población: el atractivo que le prestan sus mujeres admirables. Ellas que, cual espartanas demostraron en la guerra su valor y abnegación, ora enviando a la manigua a los adorados frutos de sus entrañas, como la señora Sánchez Hechevarría; ora mandando de continuo, con peligro de sus vidas,

ropas y armas a los libertadores, como la señora Yero de Miniet; ora lanzándose ellas mismas a morir junto a sus deudos, no pudiendo vivir en la ciudad, como la digna y valerosa esposa de Maceo... hoy reaparecen en las calles cual flores de belleza, de cultura y de amor, dejando estelas de perfumes y de luz por donde pasan. ¡Oh las mujeres de la heroica y vetusta capital!... Unas son rubias como el oro, sonrosadas y risueñas; otras de color trigueño, labios candentes y ojos como llamaradas de volcán; otras, en fin, sentimentales y de notoria ingenuidad...

¡Salve, cuna de Heredia y de Maceo! Al pisar la arena ardiente de tus playas, tus mujeres le ofrecen al viajero el agua fresca y dulcísima del coco y la sombra placentera del "framboyán" abierto en flores cual exótica sombrilla de vivos tonos rojos.

P. DIAZ DEL GALLEGO.





TRADICIONES CUBANAS



EL PARGO DE LA GENERALA



El nombre, popularísimo un tiempo, de Pancho Marty, está unido a nuestra vida colonial en la primera mitad del siglo pasado y aún pudiéramos decir, también, a nuestra vida política esencialmente, porque Marty y Torrens, Samá, y algunos otros prohombres de su época, vinieron a ser en aquel pasado oscuro, algo así como el consejo privado, pero áulico, de los gobernadores generales de la Isla.

Pancho Marty, como ya dijimos en otra tradición, no era, ni con mucho, contra lo que algunos creen, un hombre vulgar: bajo una corteza áspera, propia de quien no ha prestado nunca gran acatamiento a los convencionalismos sociales y mucho menos a los tiquis miquis y ringorrangos de la cortesanía, encerraba un talento natural lleno de agudeza algunas veces verdaderamente brillante, que chispeaba, este es el término, como al herir el pedernal al eslabón, en sus conversaciones. Algunas frases suyas llegan a nosotros por la tradición como testimonio de este aserto y comprobación irrefutable de que en España, el humorismo, el verdadero humorismo, hay que buscarlo en el pueblo catalán.

Empresario Marty del teatro de Tacón, obra suya, decía en una ocasión tratando de artistas: —Aquí sólo vienen prin-

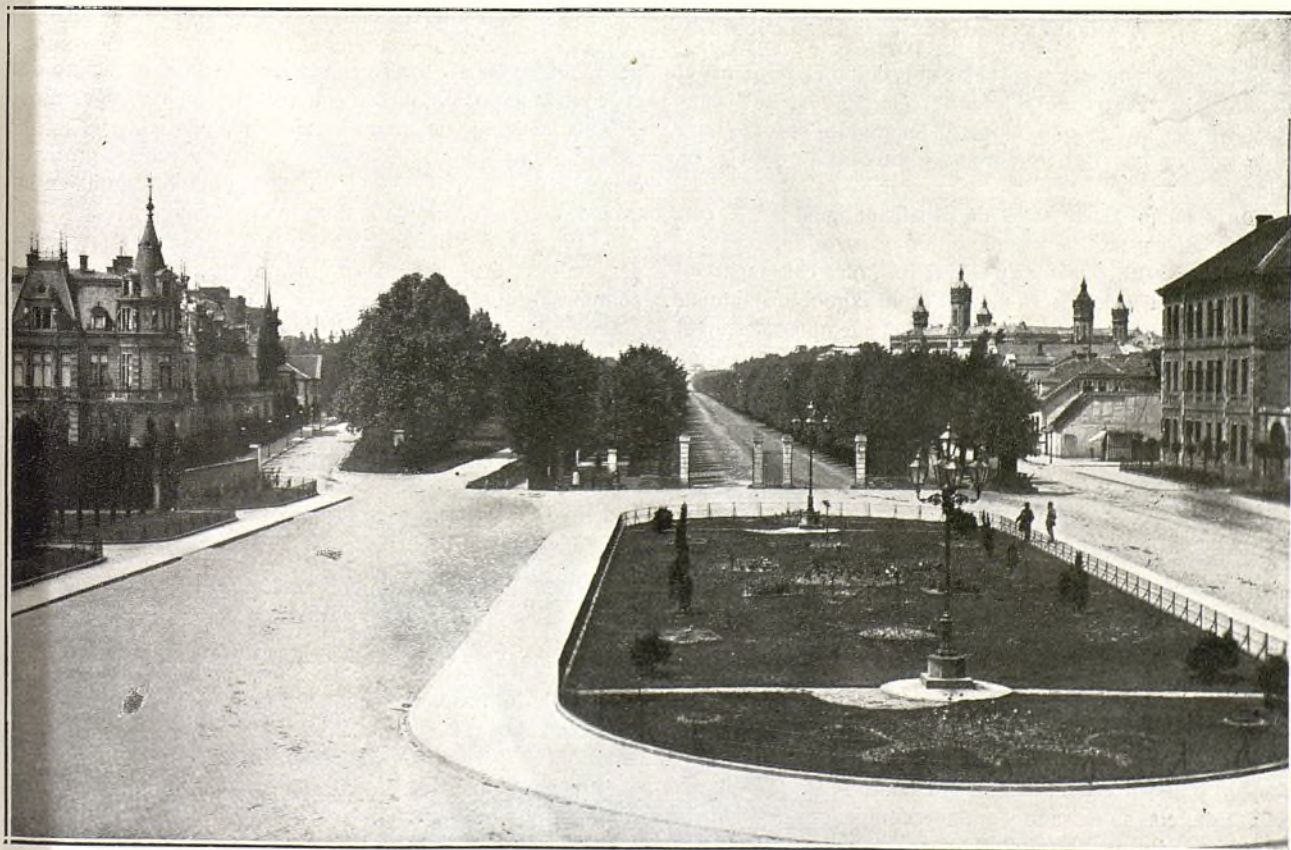
cipiantes y acabantes. Lo gráfico y exacto de la frase evita toda explicación.

Para no recordamos que empresa patriótica de aquella época, se constituyó en la Habana una junta de adinerados, que eran entonces los elementos directores. Pancho Marty fué elegido *némine discrepante*, su presidente. Queriendo darle broma cierto miembro de aquel cónclave de Cresos, le gritó en la calle:

—¡Adiós, señor presidente!...

—¡Como serán los presididos! — se limitó a exclamar nuestro ocurrente catalán, dejando al colega pegado a la pared. No hablamos ya de su talento para los negocios, porque sabido es que Pancho Marty era un zahorí para descubrirlos, aun cuando estuvieran escondidos cien estados bajo tierra. Su saber, aplicado a la vida práctica, a la realidad de la existencia, pues no en vano era catalán, y sabido es que el catalán es el inglés de la Península, lo hizo rico. Pero no fué un rico de corazón metalizado que se abroquela en el más refinado egoísmo, sino un excelente corazón, un corazón *de pobre*, para quien eran perfectamente inteligibles las miserias ajenas. Aún habrá de separarnos aquí una pequeña digresión del objeto primordial de este relato.

Contando solamente nuestro héroe 14 o 15 años, salió de la ciudad condal para Cuba, a fines del siglo XVIII, en uno



EUROPA PINTOESCA.—Jardines y paseos de Hannover.

Ayuntamiento de Madrid



Grupo de concurrentes al banquete celebrado en la Legación de Cuba en Madrid, en honor de los señores Manuel S. Pichardo, Alfonso Hernández Catá y Alberto Insúa, insignes representantes de la intelectualidad cubana.

de aquellos bergantines y corbetas que, como el "Ligero", el "Pepillo", el "Pájaro del Océano" o la "Paloma de Cantabria", no tenían, cuanto al tonelaje, grandes motivos para mirar por encima del hombro a las intrépidas carabelas de Colón.

Con Pancho Marty salió de España en igual pelaje, con idénticas alpargatas, la misma boina y parecido cofre y el mismo caudal de ilusiones y esperanzas, otro catalancito de su edad, de quien, como es natural, se hizo grande amigo en aquellos tres mortales meses de calmas y tempestades en el Océano. Pero en tanto aquél llegó a ser con el tiempo y los pingües productos de la trata de negros, señor de muchas campanillas, gran cruz y jefe superior de Administración, su paisano, tras de veinte años de trabajo ímprobo, no logró levantar la cabeza.

Ya Pancho Marty, con ayuda de Tacón y de los presidarios del Departamental, había construido el teatro, poseía dos magníficos careneros en Casa Blanca para armar y avituallar los barcos que salían para la costa de Guinea a buscar negros, ya había construido también la pescadería del Boquete, cuyos altos habitaba, hallándose en posesión de un privilegio, en este particular, que tenía trazas de no caducar nunca, porque a pesar de los clamores del Ayuntamiento, se le iba prorrogando constantemente; era propietario de muchos viveros, de muchas casas y figuraba, en fin, entre los hombres de más saneado y mayor caudal de la Isla, cuando se tropezó un día en la calle con su paisano y antiguo compañero de viaje. La diferencia de fortuna, que es, en las relaciones humanas, una nueva muralla de la China, retrajeron a éste en el saludo;

pero Pancho Marty, con su cordialidad, le abrió el camino de las confidencias. Se lamentó entonces de que tras largos años de ruda faena, se encontrara próximo a la miseria.

—Figúrate—dijo—que cuando con mil sacrificios y privaciones había logrado poner en marcha una bodeguita en la calle de Luz, el dueño de la finca me hace mudar...

—¿Y por eso te apuras?—repuso Pancho Marty con desdén.—Noy: te ahogas en poca agua.... ¿Tienes más que comprar la casa?...

El noy se le quedó mirando con la boca abierta.

—Lo que oyes.... compra la casa, noy.

—¡Compra la casa!—exclamó el otro.—Con qué facilidad lo arreglan todo los hombres ricos.... ¿Y con qué dinero compro la casa, si no tengo más capital que los efectos de la bodega?

—No seas bobo, noy—insistió el noble catalán que tan buen uso sabía hacer de la riqueza.—Llévate mañana el dueño a mi escritorio.

Y como lo dijo lo hizo, comprando la finca y extendiendo la escritura a nombre de su paisano, que lo veía y no lo creía. Estos rasgos abundan poco, y en verdad bien merecen encontrar un rincón en nuestras viejas crónicas, para que no caigan en la profunda sima del olvido. Y parécenos que ya es hora, hecha esta breve silueta de Pancho Marty, de traer a colación el "pargo de la generala".

Era gobernador general de la Isla en 1840, el prócer del reino don Pedro Téllez Girón, príncipe de Anglona, marqués de Javalquinto, segundón del duque de Osuna y a quien hizo la magnanimidad del monarca cadete a los tres años de edad,

capitán efectivo a los siete y teniente coronel a los nueve. Eran gracias de la Corona concedidas a los hijos de ilustres estirpes, a quienes dejaba en absoluta pobreza la odiosa ley del mayorazgo.

Mas no se crea por esto, que fué todo jugar a los soldados, porque, sin excluir a Espartero y a don Jerónimo Valdés, en todo el generato español durante la mitad primera del siglo XIX, no se tropieza con un militar más inteligente, más ilustrado, más valeroso y más lleno de prestigio que el príncipe de Anglona. Su mando en Cuba fué muy breve, duró poco más de un año; pero en esa misma circunstancia puede sustentarse el juicio para establecer la enorme diferencia que media entre un prócsul lleno de cobardía y de ignorancia y un perfectísimo caballero, hombre de mundo, viajero de toda Europa, respetado y querido en todos las Cortes en que representó a su soberano, pero singularmente en Toscana y Nápoles. En catorce meses no se puede hacer mucho; pero el interés de este gobernante por el país se demostró por su protección a las artes y las letras, la fundación de la Caja de Ahorros, el aumento de recursos a la Sociedad Económica de Amigos del País y a la Academia de San Alejandro, a la que hizo donación de algunos lienzos de mérito, a la vez que favorecía el espíritu de asociación, que empezaba entonces a despertar en Cuba.

Pancho Marty era visita casi diaria de todos los capitanes generales, e igualmente lo fué de éste, que distraía muchas veces su crónico padecimiento del estómago con las graciosas ocurrencias de nuestro simpático catalán. Comprensible es que para un hombre como don Pedro Téllez y para su esposa, la noble sevillana doña María del Rosario Fernández de Santillán, hija de los esclarecidos marqueses de la Motilla, resultara un sujeto muy entrenido Pancho Marty, enemigo de los circunloquios y verdaderamente endemoniado para llamar a las cosas por sus nombres. Algunas de sus salidas, exabruptos, siendo graciosísimos, no nos es posible recogerlos, porque todos los eufemismos del mundo, todas las perífrasis de nuestro rico idioma, no bastarían a encubrir su crudeza.

Recibía el general a sus amistades en uno de los salones intermedios que dan a la plaza de Armas: el llamado "de los retratos", porque en sus muros, dentro de lujosos marcos, aparecían los del marqués de la Torre, las Casas, Conde de Santa Clara, marqués de Someruelos, Apodaca, Cienfuegos, Cajigal, Mahy, Vives, Rocafort, Tacón y Ezpeleta; los cuatro primero obra del pintor habanero Escobar, gran retratista, pero mal colorista; los tres siguientes de Vermay, y los restantes de Ferrán y Rocaes. En el salón frontero, el gran salón de Corte, se veía, bajo dosel de seda, el retrato de cuerpo entero de la reina Isabel II.

El primero de octubre de aquel año, los príncipes de Anglona conversaban afablemente, después de medio día, con Pancho Marty, quien con su estupenda franqueza, invariable lo mismo entre cargadores del muelle que entre próceres del reino, llamaba al "sursum corda", como se dice vulgarmente, por su nombre de pila.

—Doña Rosario—dijo ya de despedida, a la generala—mañana, por supuesto, vendremos a tomar la cerveza.

Al día siguiente, como es sabido, era la fiesta de la Virgen del Rosario.

—Claro que sí—dijo la princesa—venga, que lo esperamos.

—Pero.... vamos a ver—añadió Pancho Marty—¿qué quiere usted que le mande de regalo?....

—Hombre....

—Nada.... nada.... diga usted lo que quiere.

—Pues bien.... Marty, mándeme un pargo para el almuerzo.

La generala recordó, sin duda, que el pescado más selecto que se comía en la Habana, pasaba por las lanchas y las tarimas de Pancho Marty.

—Mañana temprano—dijo éste—lo tendrá aquí. Ya me dirá si le gusta.

A la mañana siguiente se apareció en palacio un robusto negro, portador de una grande y hermosa bandeja de plata cubierta con lujosa servilleta. Era el pargo prometido por Pancho Marty. Momentos después los príncipes de Anglona leían el singular mensaje que acompañaba al regalo. Decía así:

"Doña Rosario: que los pase muy felices. Ábrale la barriga al pargo.—Francisco Marty Torrens".

No pudieron por menos de soltar la carcajada leyendo tal recomendación. Claro está que tendrían que abrirle la barriga al pargo, si es que no pensaban condimentarlo con tripas y todo, como se hace con la becada. Después de esto examinaron el pargo. Era un ejemplar magnífico de la fauna de estos mares, un pargo de los llamados de "San Rafael", pero.... aún descontada la bandeja, que era de plata maciza, aquel pargo pesaba mucho.... parecía de plomo.

—Vamos—dijo don Pedro Téllez Girón—este pargo tiene algo dentro. Que le abran la barriga como encarga Pancho Marty.

Trajo un criado unas tijeras y se le hizo la operación con todas las reglas de arte. ¡Vaya si tenía algo dentro! Como que empezaron a salir del buche onzas de oro, legítimas peluconas de aquellas de "felix in utroque" o "in utroque felix", pues no estamos seguros del orden sintáxico del lema. ¡Tanto tiempo hace que no vemos una onza de oro ni tras los cristales!

¿Cuántas peluconas cayeron sobre la bandeja? No podemos decirlo, por no ser fuertes en esto de cubicar pejes.

Horas después llegó a palacio Marty a saludar a la generala.

—Qué tal doña Rosario?—preguntó.—¿Le gustó el pargo?

—No... no me gustó—dijo la princesa fingiendo enojo.—Yo no le pedí a usted un pargo relleno....

Confesamos que Pancho Marty, sabía hacer las cosas a lo príncipe.

ALVARO DE LA IGLESIA,

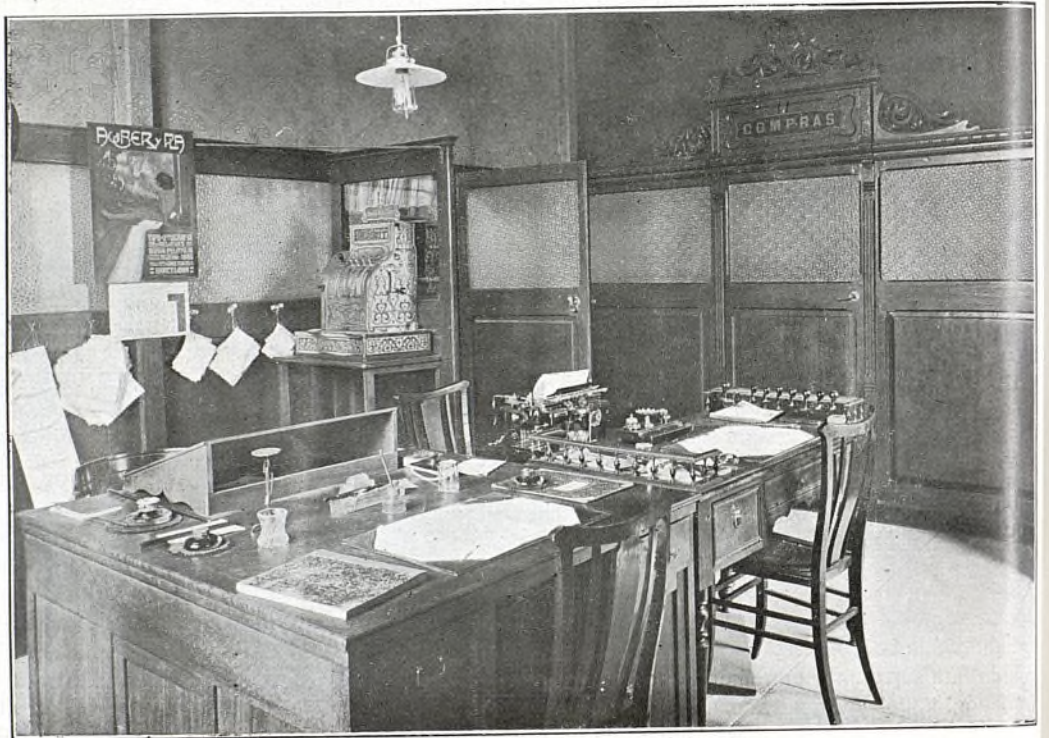
(De la Academia de la Historia de Cuba).



LOS GRANDES ESTABLECIMIENTOS DE BARCELONA

Maderas finas. - Viuda de José Carreras

UNA de las casas más importantes que en España se dedican a la importación y exportación de maderas finas, chapas de todas clases y a la fabricación de molduras para todo género de aplicaciones, es la que tiene establecida en la calle del Marqués del Duero, del 133 al 137, de esta ciudad, la Viuda de José Carreras. Es un establecimiento que por todos conceptos honra al comercio y a la industria de Cataluña.



Despacho
de
la casa
Viuda de José
Carreras.

Vista parcial
de
uno de los gran-
diosos almacenes
de
tan acreditado esta-
blecimiento.



Un aspecto del almacén de chapas del gran establecimiento de la Viuda de José Carreras. Así en maderas como en chapas tiene esa casa un surtido abundantísimo, que vende en inmejorables condiciones, tanto como por lo referente al precio como a la calidad. Dispónese siempre de grandes partidas de las maderas de mayor fama mundial.



Sección de maquinaria de la casa de la Viuda de José Carreras. En ese departamento se fabrican molduras para la ebanistería, para cuadros y para el ramo de carpintería, así como el machiembrado o entarimado de todas clases, especialmente con las maderas más finas.



HOMENAJE A CUBANOS MERITÍSIMOS

En la Legación de Cuba en Madrid celebróse el día 4 del actual un gran banquete en honor de los ilustres escritores cubanos Manuel S. Pichardo, Alfonso Hernández Catá y Alberto Insúa. Al acto asistieron varias distinguidas personalidades literarias, políticas y diplomáticas hispano-americanas. *José de Cienfuegos* nos envía desde Madrid la siguiente reseña de esa hermosa fiesta en honor de la intelectualidad cubana:

Nuestro caballeroso Ministro plenipotenciario en España, señor Mario García Kohly, secundado por los agregados a la Legación señores Martí y Díaz de Tuesta, colmó de atenciones a la selecta concurrencia que acudió a felicitar al señor Pichardo por su ingreso en la Academia Española, como individuo correspondiente, y a Insúa y Catá, por el éxito de su primera y bella producción teatral «En familia» estrenada con éxito sincero en el teatro Lara de Madrid.

El gran comedor de nuestra Legación ofrecía un magnífico aspecto. Digno coronamiento de las valiosas obras artísticas allí reunidas, era un magnífico paisaje del joven pintor cubano Domingo Ramos, maravilla de realidad, que recuerda al ilustre malogrado Casimiro Sainz.

Con los señores García Kohly, Pichardo, Catá e Insúa (padre e hijo) ocuparon puestos de honor los señores Larrain Alcalde, Ministro de Chile; Icaza, Ministro de México; Riva de Agüero, Ministro del Perú; los exministros señores López Muñoz y Suárez Inclán; los académicos Jacinto Benavente, Marqués de Gerona, Alvarez Quintero, Linares Rivas y Cotarelo; el Presidente del Ateneo, señor Rafael María de Labra; el senador y americanista señor Luis Palomo; los literatos señores Vicenti, Manuel Bueno y Gómez de Baquero; los agregados a la Legación de Cuba señores Antonio Martí y doctor Porfirio Díaz de Tuesta; el Cónsul de la República de Cuba en Madrid, señor José Ramón Rivero; el Delegado de la Cruz Roja cubana, señor Gustavo Sterling, el coronel del ejército español, señor González Benard; el doctor Dámaso Pasalodos, exsecretario de la Presidencia de la República; los señores Escalera, Casal y otros.

Resultó una brillante fiesta de confraternidad hispano-cubana.

LOS EMPRÉSTITOS DE CUBA

De un artículo publicado por el competente economista señor José M. de Arrarte, reproducimos los siguientes datos:

«En la Isla de Cuba el primer empréstito se hizo alrededor del año 1835, para los primeros ferrocarriles. Ascendió dicho empréstito a 450,450 libras esterlinas, o sea dos millones doscientos cincuenta mil doscientos cincuenta pesos, con un margen de veinte y cinco puntos y seis por ciento de interés. Parecerá muy cara esta operación, pero hay que tener en cuenta que la empresa ferrocarrilera producía el veinte por ciento de utilidad líquida.

En nueve de agosto de 1872 se autorizó un empréstito sobre las rentas de Cuba de veinte millones, admisible en billetes y reembolsable en oro. Un verdadero fenómeno. Hasta el cuatro de noviembre de 1873 sólo se habían colocado 7.944,500 y sin embargo en la liquidación definitiva de este fracaso se habían amortizado 9.518.980'50.

La emisión de guerra que sumó 72.671,694, con altas y bajas y duró 25 años, costó al Estado 14 millones y al país 11 millones de pesos.

El año 1878, para pagar al Banco Español los 12 millones que le debía el Gobierno, se hizo cargo de un empréstito de 25 millones a la par y en firme. Para darle el vuelto tuvo que vender 13 millones al 88 por ciento.

Al cesar la soberanía española, debía Cuba por cuatro clases de empréstitos 295.722,025, con un interés anual de 15.974,771.

Hoy tenemos dos empréstitos municipales y tres del Estado, que entre todos suman unos 79 millones, los cuales gozan primas de 8 a 13 por 100, y se acaba de acordar un empréstito de diez millones, con cuatro y tres cuartos puntos de margen».

TRASLADOS

El Presidente de la República, general Menocal, ha enviado al Congreso un mensaje en el cual pide el crédito necesario para trasladar la cárcel al castillo del Morro y la Secretaría de Instrucción Pública al Palacio de Villalba.

A esta iniciativa se ha dispensado acogida muy favorable.

EL TRABAJO EN CUBA

El Consejo Superior de Emigración facilitó a la Prensa hispana una versión de todo punto inexacta acerca del estado en que se encuentran los que en busca de trabajo llegan a nuestro país.

A continuación reproducimos la información de referencia:

«En la Isla de Cuba, el *Diario Español*, el *Diario de la Marina*, *La Independencia*, y otros periódicos, y las noticias particulares que llegan de aquella Isla, presentan la situación del obrero como una de las más críticas que se recuerdan. La zafra del año pasado no fué buena, y la presente lleva idéntico camino.

Para Cuba hay una corriente emigratoria europea en los momentos actuales muy superior a la que la Isla precisa, aumentada con un contingente miles de haitianos, jamaicanos y 6,000 obreros que están contratados en Panamá. Todo esto ha creado en la Isla un estado congestivo que producirá una baja considerable en los jornales y una dificultad grande para encontrar trabajo».

El *Diario Español* dice:

«El corte de caña es la ocupación más dura y más penosa de todas, y, sin embargo, es la peor remunerada. No puede hacerse de este bracero un intento de emigración golondrina, porque además de que el jornal es corto y que con él es imposible el ahorro, ni siquiera para los viajes de los emigrantes, con los cortadores de caña se lucran de una manera despiadada, fiera, brutal, cobrándoles exorbitantemente la bazofia que les suelen servir en las tiendas de los ingenios, para lo cual se les paga en fichas».

El *Diario de la Marina* escribe:

«Hoy el trabajo escasea; hay muchos obreros que desean trabajar, que buscan infatigablemente un lugar en que ser útiles y en que ganarse el pan con su sudor, y que no acaban de encontrarlo.

El paro forzoso en Cuba es una plaga continua. Hoy los jornales no resuelven nada; son los mismos o mayores que los de hace algunos años, pero no guardan relación ninguna con el precio de las cosas, que de día en día se encarecen».

A estas afirmaciones, absolutamente infundadas, ha contestado nuestra Legación en Madrid

con la siguiente nota, que es fiel expresión de la verdad:

«El Consejo Superior de Emigración se ha servido publicar una nota referente a la situación de los trabajadores que emigran a Cuba, nota que no responde a una escrupulosa realidad, pues parte exclusivamente de datos de algún periódico de la Habana—cuya opinión, por estimable que sea, no debe tomarse como axioma definitivo.

La verdad acerca del estado del obrero en Cuba es muy distinta. Cuantos trabajadores llegan a la República encuentran trabajo, especialmente en el período de la zafra, durante el que, por el contrario, existe escasez de brazos para las faenas del campo: tanto es así que el Gobierno cubano ha facilitado el viaje a 6,000 trabajadores que estaban contratados en Panamá y no se explicaría esa medida si no hubiera una verdadera necesidad de brazos.

Por otra parte, los jornales que se ganan en Cuba alcanzan los más altos precios, y existe una oficina de Inmigración, Colonización y Trabajo en la Habana, que atiende con gran solicitud al emigrante desde su llegada. Recientemente el señor Secretario de Agricultura de la República ha recordado el cumplimiento más estricto de las disposiciones vigentes que garantizan los intereses del obrero para que no sean en ningún caso objeto de explotación. Además, las importantes Asociaciones de la colonia española velan incesantemente, la mismo que las esferas oficiales, por la protección de los trabajadores.

Por último, importa también hacer notar que lo que se publica ahora, tomado de algún periódico de la Habana, es la reproducción de un antiguo «recorte», que había sido ya rectificado desde el mes de noviembre del año anterior por varios cónsules de Cuba en España».

EL CENTRO GALLEGO

El palacio que esta admirable institución construye en el sitio mejor de la Habana, quedará en breve terminado y será una de las más notables obras arquitectónicas de la República.

Formará parte de la nueva y grandiosa casa de los gallegos en la capital de Cuba, el antiguo Teatro de Tacón, que, si se respeta como monumento histórico, será objeto de importantísimas obras que lo convertirán en un coliseo digno de competir con los mejores del mundo.

EN EL CONSULADO GENERAL DE ROTTERDAM

Al frente del mismo se encuentra nuestro muy distinguido y antiguo amigo el doctor Antonio B Zanetti, quien fué también Cónsul General en esta ciudad, donde supo conquistarse muchas amistades y simpatías, por sus dotes de inteligencia, su exquisito trato y su caballerosidad.

Dicho amigo nuestro nos participó, en su oportunidad, el traslado de las oficinas del Consulado a su digno cargo de la calle de Zuidblaak, 38 a la de Coolsingel, 15, y hemos podido saber que la nueva casa de Cuba en la gran ciudad holandesa hállase montada con todo lujo, confort y comodidades. Ese Consulado hállase a la altura del que mejor montado pueda estar, y nos consta que es hoy uno de los primeros que se encuentran debidamente instalados, no sólo por las comodidades de la casa y por la suntuosidad de sus muebles, sino porque radican las oficinas consulares en la Avenida más importante, más concurrida, más céntrica y de mayores atractivos que tiene Rotterdam.

El día 8 del corriente, se inauguró la instalación antes referida con un Te dado por el doctor Zanetti y ello ha sido un verdadero *succès* no sólo por las personas que asistieron al acto sino también por lo espléndido del mismo. El servicio corrió a cargo de la afamada casa Koomen de Rotterdam. He aquí el selecto *menu*:

Sandwichs variados: Paté de foie gras en tostadas; Jerez seco y Oporto; Helado Melecotón y Mantecado (arlequin); Bizcochos, bombones y frutas carameladas; Chocolate a la española, Te con leche cremada.

Asistieron al Te, honrando con su presencia la casa de Cuba, las siguientes personalidades: Señora René G. de García Kohly, esposa del Ministro en La Haya; señora García Prieto, esposa del Cónsul G. de México; señora Rocafort, esposa del Cónsul General de Cuba en Amberes; señora Speelman, esposa del Cónsul del Uruguay en Rotterdam; señora Veeneldas; señorita Adela Godoy, profesora de idiomas y traductor Jurado y corresponsal del Diario de la Marina de la Habana; señorita Helene Horne, escritora; señoritas Veenendaal y Groeneveld; doctor Juan de Dios García Kohly Ministro Plenipotenciario de la República en La Haya; señor Joaquín Boada, Cónsul de España; señor Mario Costa, Vicecónsul del Brasil; señor M. Rocafort, Cónsul

General de Cuba en Amberes; señor García Prieto, Cónsul General de México; señor Louis Speelman, Cónsul del Uruguay; señor Mario Piñeiro, Vicecónsul de Portugal; señor H. Veenstra, Director de ferrocarriles; señor J. J. Hoots traductor de la Legación; señor M. Cuwerker; y doctor Antonio B. Zanetti, Cónsul General de Cuba.

Por nuestro corresponsal artístico se obtuvieron distintas fotografías de la suntuosa fiesta, las cuales ofrecemos reproducir en nuestro próximo número.

Hizo los honores de la casa la bella y elegante esposa de nuestro Ministro en La Haya, señora de García Kohly, mereciendo grandes elogios por su simpatía y elegancia, que tanto la distinguen.

A la vez que felicitamos a nuestro Gobierno por haber designado al doctor Antonio B Zanetti para representar a Cuba en Holanda, hacemos llegar hasta nuestro distinguido amigo, la más cordial enhorabuena y nuestros afectuosos saludos por su feliz acierto y sus plausibles iniciativas en el desempeño de su cargo.

EL PUERTO DE CARDENAS

El movimiento comercial habido por dicho importante puerto cubano en los meses de julio a noviembre de 1913, es el que a continuación se expresa:

Importación

Julio	202,951 pesos
Agosto	217,665 »
Septiembre	317,249 »
Octubre	419,166 »
Noviembre	350,329 »
Total	1,507,360 »

Exportación

Producto del suelo o de la industria de Cuba

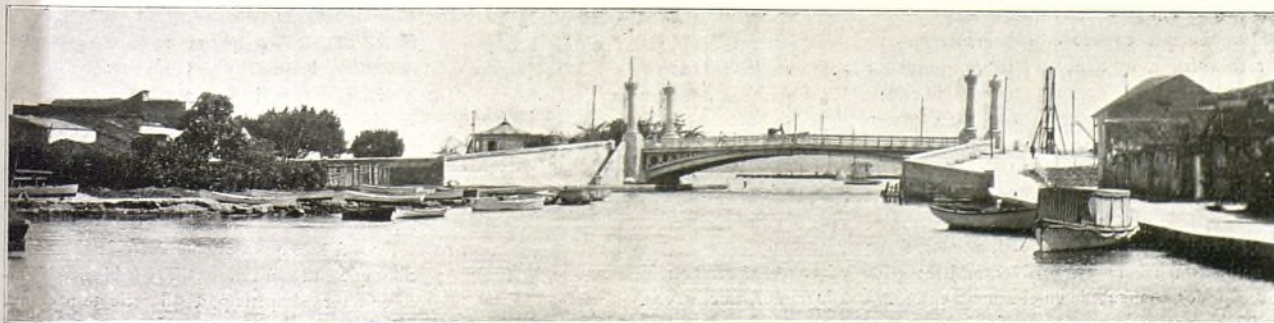
Julio	2,842,615 pesos
Agosto	2,004,649 »
Septiembre	1,296,062 »
Octubre	708,316 »
Noviembre	759,116 »
Diciembre	374,951 »
Total	7,981,709 »

Países extranjeros

Julio	6,726 pesos
Agosto	110 »
Septiembre	200 »
Total	7,036 »

Total general

Del suelo de Cuba	7,985,709 pesos
De países extranjeros	7,036 »
Total	7,992,745 »



MATANZAS.— Puente sobre el poético río Yumurí.

LOS NUEVOS SELLOS DE CUBA

En los grandes talleres del establecimiento tipográfico «La Moderna Poesía», que el señor José López Rodríguez posee en la Habana, se imprimen en la actualidad los sellos cubanos de Correos y Telégrafos, así como los que se utilizan para el pago del impuesto y para garantizar en el extranjero la procedencia del tabaco de Cuba.

Los nuevos sellos, que se pondrán en circulación dentro de poco, son.

Diecisiete millones de un centavo; treinta millones de dos centavos; quinientos mil de tres centavos; tres millones quinientos mil de cinco centavos; quinientos mil de ocho centavos; un millón de diez centavos; cien mil de cincuenta centavos; cincuenta mil de un peso; quinientos mil de diez centavo, rápidos; 60,000 libretas de a doce sellos de dos centavos, y 20,000 libretas de veinticuatro sellos de dos centavos.

Los sellos que se pondrán en circulación serán de los siguientes colores:

De un centavo, verde; de dos centavos, rojo; de tres centavos, morado; de cinco centavos, azul; rápidos especiales de diez centavos, azul marino; de ocho centavos, aceituna; de diez centavos, cepia; de cincuenta centavos, tango, y de un peso, negro.

JUSTA DEFENSA DE CUBA

De una carta que publica el diario barcelonés *La Vanguardia*, de su corresponsal en Cuba, el notable publicista señor J. N. Aramburu, reproducimos lo siguiente:

«Algunos cónsules de Cuba en esa nación, se han visto obligados a desmentir informes falsos que perjudican la emigración de gente útil a nuestro país, sin beneficio para España, porque los que no puedan vivir ahí o sientan el deseo de hacer fortuna, si no vienen a Cuba se irán a otros países de América; de todos modos faltarán esos brazos a la producción peninsular y se habrá hecho daño a una tierra donde los españoles son realmente queridos.

Esa propaganda malsana ha encontrado base en exageradas acusaciones de más de un periodista, para quienes esto es muy malo, la vida aquí muy difícil y escasas las consideraciones que al elemento inmigrante se guardan, pero en tanto ellos se hallan bien a nuestro lado y no tienen intenciones de dejarnos. No es culpa nuestra si no han podido hacer capitales con poco esfuerzo. Hay muchas naciones donde no impera como aquí la paz, donde no abunda como aquí el trabajo, y donde no hay tanta libertad individual y tanta riqueza por explotar.

Naturalmente, cuando el inmigrante no sabe leer ni escribir, ni tiene un oficio, ni puede ser empleado más que en rudos trabajos de campo y de carreteras, está expuesto al paro forzoso cuando no es tiempo de zafra o no hay dinero para las obras públicas. Pero no hay noticia de que haya muerto nadie de hambre después de la guerra, ni anda nadie desnudo por nuestras calles. Si hay crisis económica, temporal, a todos afecta; al nativo analfabeto como al extranjero; a los pobres todos. Así sucede en el mundo entero.



Nuevo sello rápido que el presente mes ha empezado a circular en Cuba.

Ahora mismo que los azucareros y colonos están hondamente disgustados por el bajo precio del azúcar, insuficiente a cubrir los gastos, sólo los jornaleros pueden sentirse satisfechos; no ganan menos que el año pasado; los mismos sueldos y las mismas consignaciones si trabajan a destajo, rigen.

El colono perderá; el Central no ganará; pero hay que moler la caña y que limpiar las nuevas siembras por si resulta mejor la zafra siguiente; y los braceros encuentran ocupación. No se han interrumpido las obras del alcantarillado, se empieza a reconstruir edificios y carreteras; en algunos periódicos se solicitan jornaleros ¿dónde, pues, está la paralización, y dónde la miseria?

Cuando un hacendado especulador no paga en dinero, sino en vales contra la tienda de la finca, lo mismo al inmigrante que al nativo lesiona el atropello; lo que hay es que denunciar el hecho a los tribunales, no que mentir a distancia para encauzar hacia otras tierras la emigración española.

EN PRO DE LA EXPORTACIÓN DEL TABACO CUBANO

El ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de América en Cuba, Mr. William E. González, ha participado a nuestra Secretaría de Estado que existen probabilidades de que el tabaco cubano pueda ser exportado a su nación, utilizando el servicio de paquetes postales, cosa que hasta el presente no se podía hacer, dado que el sistema proteccionista imperaba en el Tratado concertado con Cuba, uno de cuyos artículos tendía a favorecer a los expendedores de tabacos y cigarros en pequeña cantidad de aquel país.

Próximamente hace diez años que Cuba viene gestionando del Gobierno norte-americano la celebración de un Tratado de paquetes postales en que dicha mejora figurase, habiéndose obtenido siempre la más rotunda negativa.

Ahora parece que se llegará a concertar conforme a los deseos de Cuba. Ningún paquete postal excederá de 5 kilogramos u once libras, respecto al peso, ni de 60 centímetros de máximo largo, en cualquier dirección y un metro 20 centímetros de perímetro, respecto a las dimensiones, conservándose la excepción de los objetos prohibidos por el artículo primero de la Convención Postal de 19 de agosto de 1903.

Respecto al pago, regirán las siguientes condiciones en los Estados Unidos: paquete que no pase de una libra o 460 gramos, 12 centavos; por cada libra más o fracción, 12 centavos. En Cuba: paquete que no exceda de dos kilogramos, 10 centavos, y por el que pase de ello, hasta el de 5 kilogramos, 20 centavos.

EL MEJORAMIENTO DEL TABACO DE CUBA

Hállese en vías de aprobación en la Cámara cubana de representantes una proposición de ley que tiende a impedir que, bajo ningún concepto, pueda jamás desmerecer la calidad de nuestro tabaco, el mejor que se produce en el mundo.

Para ello el señor Wifredo Fernández y demás firmantes de dicha proposición de ley, proponen que se cree una estación, la cual se denominará de «Selección de semilla de tabaco» y cuyo objeto, conjuntamente con el mejoramiento del cultivo de esta planta, propenderá a ir eliminando por completo toda variedad de tabaco que no sea el genuinamente cubano, y a los fines de repartir sus semillas anualmente entre los vegueros, hasta lograr la desaparición completa de las otras variedades dentro del cultivo.

La Secretaría de Agricultura, Comercio y Trabajo procederá a realizar las obras y a hacer los presupuestos necesarios para la creación de dicha Estación, la cual deberá situarse en un valle apartado de la Cordillera de los Organos, provincia de Pinar del Río, como el mejor sitio para lograr la mayor pureza en el producto.

El director de la Estación debe ser un experto en el cultivo y el Gobierno deberá asimismo proceder a contratar un profesor de Botánica, de reconocida fama, nacional o extranjero, y a proveer del personal técnico de laboratorios y campos de experiencias necesarios a dicha Estación, bien sea dicho personal cubano o extranjero, si no lo hubiere en el país.

LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA

Del diario matritense *Hoy*, reproducimos lo que sigue:

«La cifra de emigración ha sido el año 1913 mucho más pequeña que la de los anteriores. Tan sólo por el puerto de La Coruña, la diferencia es bastante sensible. Cerca de cincuenta mil emigrantes marcharon por él en el año 1912, mientras que en 1913 no llega a treinta mil.

La mayor baja la experimentó el pasaje a la Argentina. En cambio, la fuerza toda del éxodo se concentró en la Isla de Cuba, para donde aumentó considerablemente el caudal emigratorio.

Las razones de esta alteración son claramente visibles. La honda crisis que atraviesa la República del Plata, ha alarmado a estos peregrinos de la ventura, que se desviaron de la trillada ruta al conocer las desalentadoras noticias que de allá llegaban. Claro está que, en aquel país extraordinariamente rico, que lleva una ruta de tan franca prosperidad que puede afirmar ya su hegemonía sobre todas las Repúblicas latinas de América, este período es puramente transitorio. De la Argentina puede decirse aún que es un país que está sin explotar y que ofrece un amplio porvenir en todos los órdenes. Pero, en la actualidad, su situación es funesta para el que pise su tierra en son de conquista del porvenir.

Esto fué lo que desvió el curso de la emigración, que en los últimos años se había manifestado en franca simpatía por la floreciente nación».

ESPECIALIDAD EN MEDIAS
Y CALCETINES SIN COSTURA,
DE ALGODÓN,
HILO DE ESCOCIA Y SEDA.

COLOMER HERMANOS, (S. en C.)

FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

Exportación á Ultramar. = = Premiada en diversas Exposiciones.

Prat, núm. 2. - MATARÓ
(Cataluña-España)

Dirección telegráfica:

◆◆ Colomers - Mataró ◆◆

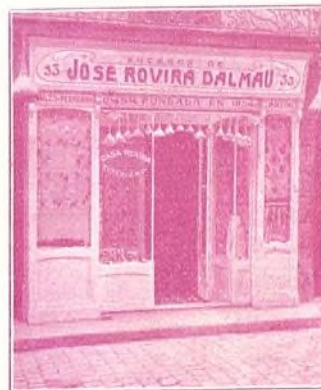


FÁBRICA DE HULES Y GUTAPERCHAS
— DE —
JOAQUÍN ROSICH
BARCELONA

LINOLEUMS PARA CUARTOS DE BAÑO Y DESPACHOS
PLUMEROS Y GOMAS PARA CAMAS

Casas de venta: CASA ROSICH, Fernando, 30
AL LADO DE SAN JAIME

— **CASA ROVIRA** —
Tapineria, núm. 33



Casa Guamis



Fábrica de Calzado

de lujo y de todas clases



Especialidad en la medida, para todas formas y estilos



Casa preferida por la colonia americana

Paseo de Gracia, 29 - Barcelona



Muebles de varios estilos
Exposición permanente de Habitaciones

A. DIRAT

Calle de Mendizábal, 28 y San Pablo, 50, 52 y 54

BARCELONA



: : Chapas de todas clases - Fábrica de Molduras - Maderas exóticas : :

Viuda de José Carreras

Marqués del Duero, 133 al 137

BARCELONA (España)

Gran Fábrica de Monederos de Plata

JUAN SINTES

Calle Gracia, 132, MAHON (Balears)

Ayuntamiento de Madrid


LA FÁBRICA DE LAS CAMISAS
Uda. de R. Bragulat y Pastells
 Sección especial para camisas a medida
 ::::: La que vende más ropa blanca y sábanas confeccionadas :::::

PRECIO FIJO

**Boquería, 31
BARCELONA**

= NEW-YORK =

Sastrería
PARA
Caballeros
Señora
Y
Niños



Géneros garantidos-Precios módicos
Fernando, 42-Barcelona

MILES DE ENFERMOS CURADOS

◆◆◆ Tos ◆◆◆

◆◆◆ Bronquitis ◆◆◆

◆◆◆ Tisis ◆◆◆



Terinhol
5 ptas. frasco

Estómago sano, corazón contento.
 Usad la DIGESTOLINA y hablaréis así.
5 pesetas tubo.

Dolor de reuma Pronto alivio y curación radical usando **REUMATICINA**
 jarabe y linimento — **4 y 3 pesetas frasco.**

PUNTOS DE VENTA: Dr. Segalá, Rambla de las Flores, 2; Dr. Serra, Pelavo, 9; Vda. Alsina, Pasaje del Crédito, 4; Sepúlveda, 170, y demás centros de específicos y buenas Farmacias.
 Depósitos en Cuba: Dr. Johnson, Obispo, 30; Dr. Sarra, Teniente Rey, 41, Habana

REIG Y PUIG S. en C.

NOVEDADES PARA SEÑORA Especialidad en ARTICULOS DE LUTO

Sedas, Lanas, Tules, Gasas y Adornos - Confecciones

Casa preferida de la Colonia Americana Calle Call, 9 y Arco S. Ramón 2 y 4-BARCELONA



Exportación
 Fábrica en Teyá - Despacho: Trafalgar, 9.-Barcelona
Exportación a la Isla de Cuba
 Cuentas corrientes: Banco de España en Barcelona, Banco Hispano Americano en Barcelona y s/ Zaragoza
 Simón López y Herm.º de Madrid

• Juan Ratés •

Fábrica de Tejidos de lino, algodón y sus mezclas
 Especialidad en Creas, Warandoles Holandas



EXPORTACIÓN A LA AMÉRICA LATINA

PARÍS: Grand Prix et Medaille d'or
BARCELONA: Diploma de Honor,
Cruz y Medalla de oro.

BELLEZA

No dejarse engañar y exijan siempre
esta marca y nombre
BELLEZA (Registrados)

Depilatorio Victoria marca BELLEZA. Causa admiración por sus efectos inofensivos, seguros y prácticos. Es de fama universal por ser el único que quita en el acto el *yello* y *pejo* de la *cara*, *brazos* y de cualquier otra parte del cuerpo, matando la raíz sin producir escozor ni molestia alguna, por delicado que sea el cutis, dejándolo fino y hermoso.

En ESPAÑA: 4 pesetas



Tintura Winter (instantánea). — Es una verdadera novedad científica; obra como por encanto. Basta una sola aplicación para que desaparezcan en el acto las canas y recuperar su tono completamente natural inalterable y hermoso el *cabello*, *barba* y *bigote*, hayan sido castaños o negros. Una aplicación dura mucho tiempo; nadie conoce que esté teñido. *No necesita lavarse el cabello.* *No contiene nitrato de plata.* No mancha ni quema. Es higiénica y la mejor de todas las *Tinturas* conocidas, por sus sorprendentes resultados prácticos e inofensivos.

En ESPAÑA: 5 pesetas

Agua Sirio (Prodigiosa Tintura progresiva). Desaparecen las canas *disimuladamente*, devolviendo el vigor y su color primitivo natural al *cabello*, *barba* y *bigote*. Es higiénica, inofensiva y perfumada y puede emplearse hasta con las manos, pues absolutamente no mancha la piel. *No hay necesidad de lavarse el cabello;* es muy práctica

En ESPAÑA: 5 pesetas

Crema Electrolizada (Pasta espumilla).

Crema Angelical cutis (líquida). Por la electrolización hemos conseguido, tras largos experimentos, inventar las dos únicas **Cremas** en el mundo que *sin untar ni pintar* y *sin necesidad de usar polvos*, dan al *rostro*, *busto* y *brazos* blancura natural fija y finura envidiables. Son las únicas **Cremas** sin grasa, inalterables, que dan al cutis frescura primaveral. Desaparecen las *cicatrices de la viruela* y los *defectos del cutis* dándole *hermosura* y *juventud*. Son de rico perfume y tan prácticas e inofensivas que hasta los niños pueden usarlas.

En ESPAÑA: 4 pesetas cada una.
(blancas o rosadas)

Loción Belleza (Con delicioso perfume natural de frescas flores). La mujer y el

hombre deben emplearla. Es el secreto de las hermosas parisenses para obtener indefinidamente la juventud del rostro, lozanía y encantos naturales, *sin nada artificial*. Especialmente preparada para los rostros envejecidos y quitar completamente las *arrugas*, *manchas*, *pecas*, *granos*, *verrugas*, *barros*, *espinillas*, *asperezas*, etc. Es altamente tónica, tanto, que la mujer que con la **LOCION BELLEZA** fricciona sus *pechos*, adquieren éstos pronto *desarrollo*, *firmeza* y *delicados atractivos*.

En ESPAÑA: 5 pesetas.

SE VENDEN EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS, PERFUMERIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO

DEPÓSITOS: *Habana*, Teniente Rey, 41, droguería.—*Barcelona*, droguerías de Vidal y Ribas, Vicente Ferrer, Banús, Viladot, Sociedad Anónima Monegal, Segalá y perfumerías de Lafont y Sarrá.—*Zaragoza*, D. Jaime I, 21, droguería.—*Santander*, Plaza de las Escuelas, 1, droguería.—*Coruña*, S. Andrés, 119, farmacia.—*Bilbao*, Droguerías de Barandiaran y C.—*Valencia*, Pintor Sorolla, 2, farmacia.—*Alicante*, Plaza Reina Victoria, 1, farmacia.—*Gijón*, Droguería Cantábrica.—*Reus*, Monterols, 25, mercería.—*Oviedo*, Magdalena, 34, droguería.—*Mataró*, M. Pera, Amalia, 23.—*San Sebastián*, Plaza Guipúzcoa, 8, droguería.—*Palma de Mallorca*, Carmen, 28, farmacia.—*Sevilla*, Bazar de la Campana, Campana, 5.—*Madrid*, Calle Ancha de San Bernardo, 15, farmacia, y Mayor, 1 perfumería.—*Cádiz*, Cánovas del Castillo, 37, farmacia.—*Málaga*, Calle Compañía, 22, farmacia.—*Las Palmas*, Triana, 29, droguería.—*Santa Cruz de Tenerife*, Plaza Constitución, droguería.—*Vigo*, Príncipe, 42, droguería.—*Al por mayor*: ARGENTÉ, COSTA Y C., *Badalona* (España), quienes mandan un frasco por una peseta más

Antigua Casa CAMPS SUCESOR: ISMAEL SANZ ALIAGA

Novedades para Señora, Vestidos, Abrigos, Modelos

10, Plaza Real

Teléfono 1525

BARCELONA

LAVABOS
BAÑERAS
CALENTADORES
WATERS
BIDETS

PRECIOS REDUCIDOS



JAIME SAURET · 7, PELAYO · 7

PANADERÍA DE LAS ESTRELLAS
DE JAIME VIÑAS
ESPECIALIDAD EN GALLETAS PARA BUQUES
Santa Clara, n.º 51 y Sevilla, n.º 52 (Barceloneta)
BARCELONA

SE CURAN LOS HOMBRES DEBILES.

Se curan los hombres débiles y nerviosos radical y permanentemente, con el uso de **NOVO**. Es una medicina maravillosa, que ya ha curado a miles y miles. Si está Ud. doliente, si sufre Ud. de Debilidad Nerviosa, Impotencia, Falta de Vigor ó de Memoria, Pérdida del Fluido Vital, Melancolía, Dolor de Cabeza, Dolores de los Riñones, ó alguna enfermedad de las Vías Urinarias; de Sueños Malos, Imposibilidad de Concentrar las Ideas, Timidez ó Incapacidad para presentarse natural como otros hombres, entonces se puede curar con **NOVO**. Esta medicina le hace en corto tiempo sentir Fuerte, Sano y Vigoroso, propio para los placeres de la vida.

Para probarle á Ud. que **NOVO** puede hacer esto, le enviaremos un tratamiento para 15 días por valor de pesos 2 00 oro, GRATIS, al recibo de su nombre y dirección, y 50 centavos oro ó su equivalente en moneda ó sellos de correo de su país para ayudar los gastos del porte y embalaje. Sirvase entender que no le enviaremos solamente una «muestra», sino un tratamiento completo de 15 días, lo que curará muchos casos poco avanzados. Esta oferta se extiende solamente por un tiempo limitado. Por lo tanto debe escribirnos sin demora, y le enviaremos este tratamiento sin marcas que puedan indicar el contenido.

NOVO COMPAY, Dept. 5 - I.
Box 4000, Philadelphia, Pa., E. U. A.

Almacenes Belén

Carmen, 8 y Xuclá, 1 y 3. - Teléfono 2598

BARCELONA

Grandes existencias de Novedades para Señora en Sedería, Lanería y fantasías lo más nuevo.

Últimas creaciones en géneros de trajes y abrigos para entretiempo e invierno.

Esta importante casa es la que tiene mejores surtidos y vende más barato en esta plaza.

El mejor **Café** es el torrefacto **La Estrella**.—Carmen, 1-Barcelona
Ayuntamiento de Madrid

"LA CONTINENTAL"

CORREOS: Apartado n.º 549

CABLE: CONTINENTAL

COMPañÍA DE FIANZAS

Edificio del Banco Nacional de Cuba :: Piso 4.º

Departamento, 404 - HABANA (Cuba)

Esta Compañía presta toda clase de Fianzas á Contratistas, Colectores, Empleados del Estado, Provincia y Municipio, Notarios Públicos y Comerciales, Registradores, Procesados, Empleados del Comercio y Ferrocarriles, sobre Facturas, Conocimientos y Depósito Mercantil, para Aduanas, en Asuntos judiciales y otros

PARA CUANTOS INFORMES SE DESEEN DIRIGIRSE AL SEÑOR PRESIDENTE

DIRECTORES: Señores José M. Tarafa, Manuel Otaduy, Ldo. Pelayo García, Pedro Rodríguez, Norman H. Davis y R. Truffin.—PRESIDENTE: R. Truffin.—VICEPRESIDENTE: Norman H. Davis.
SECRETARIO ABOGADO: Dr. Oreslés Ferrara. ADMINISTRADOR: Oscar Díaz Ramos.

LA TROPICAL

Gran Fábrica de Cerveza

Puentes Grandes. - HABANA

La cerveza que se elabora en **La Tropical** es la más pura, la más higiénica y la que recomiendan las eminencias médicas de la Habana á los *anémicos, dispépticos, convalecientes* y á todos los que necesiten nutrirse con el rico

EXTRACTO DE MALTA

que, en calidad de extra superior,

= = = entra en la fabricación de esta deliciosa bebida = = =



BACHSCHMID-ORION

• • UNICOS QUE SEÑALAN HORA FIJA •

FRANCISCO BLANCO. • AGUIAR 82 •

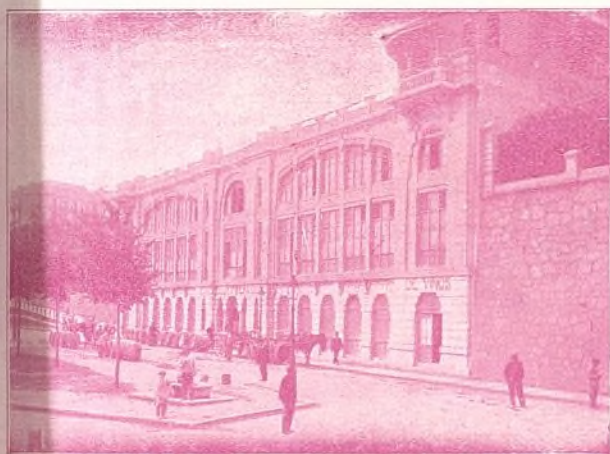
HABANA



Representante exclusivo
en la Isla de Cuba:

Elías Miró S. en C.
HABANA

El probar nuestros productos
es su mejor garantía

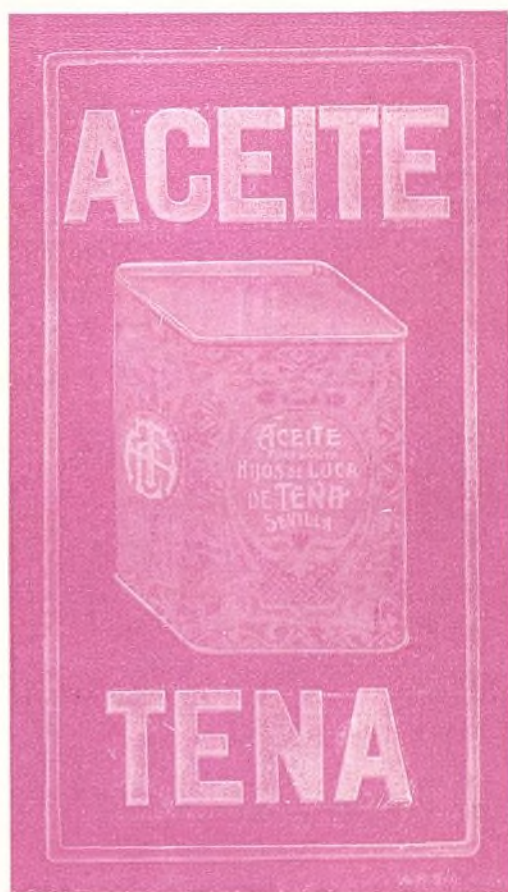


EGUILLOR Y GARAY



ALMACENISTAS, EXPORTADORES DE
VINOS FINOS DE RIOJA Y NAVARRA
A LOS MERCADOS DE INGLATE-
RRA, BÉLGICA, ALEMANIA Y HO-
LANDA Y A TODOS LOS DE AMÉRICA

Calle de Ledesma, n.º 5
BILBAO
Dirección telegráfica BEGUILLOR
Apartado de correos n.º 188



Gran fábrica de bolsas de oro y plata de

Juan Gomila Riudavets

ESPECIALIDAD EN MONEDEROS PARA SEÑORA
GRANDES RECOMPENSAS EN VARIAS EXPOSICIONES
PRESENTACIÓN CONTÍNUA DE NUEVOS MODELOS

Exportacion á todos los países

MAHON : Santa Eulalia, 86 : (Baleares) España

Gran coñac FARO

de la poderosa Sociedad

DOMICILIO SOCIAL: BILBAO

Marca del coñac FARO



VINOS FINOS DE RIOJA

"BODEGAS BILBAINAS"

BODEGAS PROPIAS EN LOS CENTROS PRODUCTORES

Pídanse en todos los Hoteles y Restaurantes

SALONES DE BELLAS ARTES
Exposiciones de Cuadros Pintados al Oleo
Construcción de Marcos de todas clases

JUSTO LAFUENTE

Conde Asalto, 4 - Sucursal: Rambla Centro, 14 - BARCELONA

COGNAC J. & F. MARTELL

Casa fundada en 1715

NO SE TOMA OTRO



Esta casa goza de gran crédito en toda la América latina por la perfección de sus trabajos y la economía de sus precios.

La decidida protección que en todas partes se le dispensa es una firme garantía del exquisito esmero y la seriedad con que cumple sus compromisos.

V^{DA} DE P. BONE

REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

FOTOLITOGRAFIA
FOTOGRAFADO
AUTOTIPIA
TRICROMIA

ARIBAU.9. Interior.
BARCELONA



IMPRENTA PAPERERÍA

FÁBRICA

de Libros Rayados y Cartapacios marca

PREMIADOS EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS DE 1900

Hijos de Domingo Casanovi

DESPAHO: Calle Hospital, 87 TALLERES: Ronda S. Pablo, 67

BARCELONA

ESPECIALIDAD en trabajos comerciales en negro y colores, Libros, Folletos, Revistas, Periódicos, etc. -- ECONOMÍA EN LOS PRECIOS --
ESMERADA PRESENTACIÓN. -- Economía en los precios

Exportación á Provincias y Ultramar

Banco Español de la Isla de Cuba

CASA FUNDADA EN 1856

Aguilar, 81 y 83

Cable Goffrank

República de Cuba.—HABANA

Giros sobre las principales plazas de Europa y América y también sobre todos los pueblos de España, Islas Baleares y Canarias.

PAGOS POR CABLE

CARTAS DE CRÉDITOS

Banco Territorial de Cuba

CRÉDIT FONCIER CUBAIN

Capital Social: \$ 5.000,000.00 oro americano, totalmente pagado

Clave : Lieber's. - Western Union
Dirección cablegráfica: FONCIER

Oficinas: AGUIAR, 81 y 83
HABANA

Depositario: BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE CUBA

Creado por la Ley de 20 de Julio de 1910, modificada por la de 21 de Febrero de 1911

Concesión del Ejecutivo de la República de 19 de Septiembre de 1910

Préstamos con primera hipoteca sobre inmuebles debidamente inscriptos en los Registros de la Propiedad

Adquisición de créditos asegurados con hipoteca ya existente.

Préstamos al Estado, á los Ayuntamientos y Corporaciones oficiales del Estado, legalmente autorizados para contraer empréstitos con hipoteca ó sin ella.

Adquirir ó descontar créditos del Estado, las Provincias, Municipios y Corporaciones oficiales.

Emitir obligaciones, Cédulas ó bonos hipotecarios v de series extranjeras al portador.

Abrir cuentas corrientes de crédito sobre los bonos y Cédulas Hipotecarias; asimismo, negociar sobre éstas:

Préstamos, pignoraciones v demás operaciones bancarias.

Tiene establecidas sucursales en

Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Camagüey, Santiago de Cuba,
Manzanillo, Cárdenas,

Sagua la Grande, Cienfuegos, Guantánamo, Holguín, Bayamo

Cable - "Inglaterra" ó "González"
P. O. Box. 129



HOTEL INGLATERRA

Prado, 122 y 124

PARQUE CENTRAL

Todos los cuartos con baño.
COCINA FRANCESA, ESPAÑOLA Y AMERICANA
PRECIOS ECONÓMICOS

Nuestros Agentes esperan á los señores Huéspedes á la llegada de los vapores para evitarles toda molestia, haciéndose cargo de despachar sus equipajes.

CASA DE CAMBIO

Administración de Loterías núm. 40

DE

JUAN SULÉ

Hospital, 2 - BARCELONA

HOTEL PASAJE

HABANA - CUBA

The Commercial Hotel in The City.
Favorite Headquarters for tourists.
El Hotel de la Habana favorito de
turistas de todos los países
y de las más distinguidas familias de la
Isla de Cuba.

CABLE ADDRESS: PASAGE, HAVANA

Urbano González & Hermanos

PROPIETARIOS

Cable Telegraph at the Hotel.

Oficina de Telégrafo y Cable en el Hotel.

Correos. — Apartado 400

LA DISCUSIÓN

Diario cubano para el pueblo cubano

Apartado 269 Cable: «Discusión» Habana, Cuba

Es una publicación genuinamente cubana, carácter que siempre ha mantenido; defendió con tesón el ideal de libertad durante toda la guerra. Suspendida por el general Weyler en 1896, volvió á aparecer en enero de 1899.

Como por muchos títulos es acreedora al afecto del pueblo cubano, es la publicación más popular de la Isla y la única que circula profusamente hasta en las poblaciones más pequeñas. No hay familia cubana que no reciba, lea y aprecie *La Discusión*.

Se suscribe en las oficinas de "CUBA EN EUROPA"



HOTEL SEVILLA

HABANA (CUBA)

EDIFICIO Á PRUEBA DE FUEGO

TODAS SUS HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO

EL MÁS MODERNO DE LA CIUDAD

PROPIETARIOS: { URBANO GONZÁLEZ
MANUEL LÓPEZ

CABLE: SEVILLA

TELÉFONO 3012



REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

DE CIRCULACIÓN MUNDIAL

SE PUBLICA EN BARCELONA (ESPAÑA) Y TIENDE A DAR A CONOCER A LA REPÚBLICA CUBANA EN EL EXTRANJERO

Dado el carácter internacional de la revista CUBA EN EUROPA y su profusa circulación así las Empresas mercantiles é industriales, principalmente las que se dedican á la exportación é importación, como las Compañías navieras, obtendrán positivos resultados anunciándose en esta publicación.

Redacción y Administración: Rambla de las Flores, 6 (Barcelona)

N. Gelats y C^a

AGUIAR, 106 y 108

HABANA

OPERACIONES DE BANCA EN
GENERAL

BÓVEDAS DE SEGURIDAD PARA
GUARDAR DOCUMENTOS,
VALORES PÚBLICOS, JOYAS,
ETC., ETC., CON TODOS

LOS ADELANTOS MODERNOS

DEPARTAMENTO DE CAJA DE
AHORROS

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA — SEGUI — LA MAS COMPLETA Y ECONOMICA



DICCIONARIO UNIVERSAL

EQUIVALENCIA EN FRANCÉS INGLÉS É ITALIANO
ILUSTRADO CON MAS DE 6000 GRABADOS EN NEGRO Y
MAS DE 1000 LAMINAS EN COLOR É INFINIDAD DE MAPAS
TIRAJE 50.000 EJEMPLARES

EL EXITO MAS GRANDE DE LA LIBRERIA ESPAÑOLA
2 REALES CUADERNO

SE ADMITEN SUSCRIPCIONES EN TODAS LAS LIBRERIAS DE
ESPAÑA Y AMERICA LATINA

ORIVE HERMANOS

Comisionistas, Comerciantes, Exportadores e importadores

*Exportación a todas partes de los productos
de estas Islas.*

*Gran práctica en la compra de Patatas, Cebollas y Nueces
Se garantiza la buena calidad de los frutos y embalaje.*

PARA DETALLES E INFORMES

Las Palmas (Gran Canaria) Apartado Correos n.º 59

Habana (Cuba) Apartado Correos, n.º 1.297

ESPECTÁCULOS DE BARCELONA

<p><u>Gran Teatro del Liceo</u> Donde actúan las mejores compañías de ópera Rambla del Centro</p>	<p><u>Salón Poliorama</u> Compañía de Comedia <i>López Alonso</i> Rambla Estudios, 9</p>	<p><u>Salón Cataluña</u> GRAN CINE DE MODA Plaza Cataluña</p>	<p><u>Teatro de Novedades</u> Coliseo de primer orden en el que actúan las mejores Compañías Caspe, 3</p>
<p><u>Teatro Tivoli</u> Gran Compañía Internacio- nal de Circo Ecuestre Caspe, 4</p>	<p><u>Gran Salón Doré</u> Cinematógrafo y Atracciones Rambla Cataluña, 4</p>	<p><u>Salón de Proyecciones</u> CINEMATÓGRAFO Rambla del Centro, 34</p>	<p><u>Teatro Sala Imperio</u> Gran compañía de opereta y zarzuela Diputación</p>

Impreso en papel de la casa Sucesores de Torras Hermanos S. en C. Diputación, 250
Barcelona

Ayuntamiento de Madrid

El más eficaz de todos los tónicos
===== y reconstituyentes =====

Phosferine

PRECIO EN INGLATERRA 1'40, 3'40

Y 5'60 PTAS. ORO POR BOTELLA

ASHTON & PARSONS, Ltd.,

LA BELLE SAUVAGE, LUDGATE HILL, LONDON, E. C.